



30" (76.2 CM) AND 36" (91.4 CM) COMMERCIAL STYLE WALL-MOUNT CANOPY RANGE HOOD

Installation Instructions and Use and Care Guide

For questions about features, operation/performance, parts, accessories,
or service, call: **1-800-422-1230**
or visit our website at **www.kitchenaid.com**.

In Canada, for assistance, installation, and service, call: **1-800-807-6777** or visit our website at **www.kitchenaid.ca**.

HOTTE D'EXTRACTION À MONTAGE MURAL DE STYLE COMMERCIAL DE 30" (76,2 CM) ET 36" (91,4 CM)

Instructions d'installation et Guide d'utilisation et d'entretien

Au Canada, pour assistance, installation ou service composez le **1-800-807-6777**
ou visitez notre site web à **www.kitchenaid.ca**.

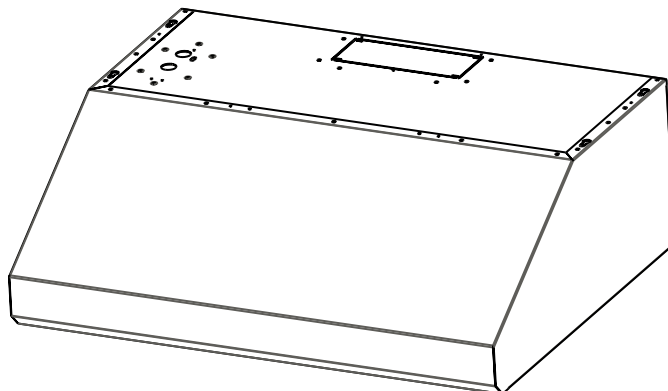
CAMPANA DE COCINA CON ESCUDETE DE MONTAJE EN LA PARED, COMERCIAL 30" (76,2 CM) Y 36" (91,4 CM)

Instrucciones de instalación y Manual de uso y cuidado

Si tiene preguntas respecto a características, funcionamiento, rendimiento, piezas, accesorios o servicio técnico, llame al: **1-800-422-1230**
o visite nuestro sitio web en **www.kitchenaid.com**.

En Canadá, para obtener asistencia, instalación y servicio, llame al: **1-800-807-6777** o visite nuestro sitio web en **www.kitchenaid.ca**.

Table of Contents/Table des matières/Índice2



IMPORTANT: READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS. FOR RESIDENTIAL USE ONLY.

IMPORTANT : LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS. POUR UTILISATION RÉSIDENIELLE UNIQUEMENT.

IMPORTANTE: LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. SÓLO PARA USO RESIDENCIAL.

LI3Y4C/W11165203A

TABLE OF CONTENTS

RANGE HOOD SAFETY	3	RANGE HOOD USE.....	11
INSTALLATION REQUIREMENTS.....	5	Range Hood Controls	11
Tools and Parts.....	5	RANGE HOOD CARE.....	12
Location Requirements	5	Cleaning	12
Venting Requirements	6	WIRING DIAGRAM	13
Electrical Requirements	7	WHIRLPOOL SERVICE	14
INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	8	WARRANTY	15
Prepare Location	8		
Install Range Hood.....	10		
Make Electrical Connection	10		
Install Vent Covers (Optional).....	11		
Complete Installation	11		

TABLE DES MATIERES

SÉCURITÉ DE LA HOTTE DE CUISINIÈRE	16	UTILISATION DE LA HOTTE	25
EXIGENCES D'INSTALLATION	18	Commandes de la hotte de cuisinière	25
Outils et pièces.....	18	ENTRETIEN DE LA HOTTE	26
Exigences d'emplacement.....	18	Nettoyage	26
Exigences concernant l'évacuation	19	SCHÉMA DE CÂBLAGE.....	27
Spécifications électriques	20	SERVICE WHIRLPOOL	28
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	21	GARANTIE.....	29
Préparation de l'emplacement.....	21		
Installation de la hotte	23		
Raccordement électrique.....	24		
Installation des cache-conduits (facultatif)	24		
Achever l'installation	24		

ÍNDICE

SEGURIDAD DE LA CAMPANA DE COCINA	30	USO DE LA CAMPANA PARA COCINA.....	38
REQUISITOS DE INSTALACIÓN	32	Controles de la campana de cocina	38
Herramientas y piezas.....	32	CUIDADO DE LA CAMPANA PARA COCINA	39
Requisitos de ubicación.....	32	Limpeza	39
Requisitos de ventilación	33	DIAGRAMA DE CABLEADO.....	40
Requisitos eléctricos	34	WHIRLPOOL SERVICE	41
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	35	GARANTÍA.....	42
Preparación de la ubicación	35		
Instalación de la campana para cocina	37		
Conexión del suministro eléctrico.....	37		
Instalación de las cubiertas de la ventilación (opcional)	38		
Completar la instalación	38		

RANGE HOOD SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING.”

These words mean:

⚠ DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

State of California Proposition 65 Warnings:

WARNING: This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause cancer.

WARNING: This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent backdrafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- Ducted fans must always be vented outdoors.

CAUTION: For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

CAUTION: To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside - do not vent exhaust air into spaces within walls or ceilings, attics or into crawl spaces, or garages.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCTWORK.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

- Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambeing food (i.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambé).
- Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:^a

- SMOTHER FLAMES with a close fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- NEVER PICK UP A FLAMING PAN - you may be burned.
- DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion will result.
- Use an extinguisher ONLY if:
 - You know you have a class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
 - The fire is small and contained in the area where it started.
 - The fire department is being called.
 - You can fight the fire with your back to an exit.

^aBased on "Kitchen Fire Safety Tips" published by NFPA.

- **WARNING:** To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.
- This appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensory or mental capacities are different or impaired or who lack the necessary experience or knowledge/expertise to do so, unless such persons are supervised or are trained to operate the appliance by a person who accepts responsibility for their safety.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTALLATION REQUIREMENTS

Tools and Parts

Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

Tools needed

- Level
- Drill with 1¹/₄" (3.0 cm), 3/16" (4.8 mm), 1/8" (3.0 mm), and 5/16" (7.9 mm) drill bits
- Pencil
- Wire stripper or utility knife
- Tape measure or ruler
- Pliers
- Caulking gun and weatherproof caulking compound
- Jigsaw or keyhole saw
- Flat-blade screwdriver
- Metal snips
- Phillips screwdriver
- Metric hex key set

Parts needed

- Home power supply cable
- 1/2" (12.7 mm) UL Listed or CSA approved strain relief
- 3 UL Listed wire connectors
- 1 wall or roof cap
- Metal vent system
- Vent clamps/duct tape as required

Parts supplied

Remove parts from packages. Check that all parts are included.

- Hood canopy assembly with ventilator and light bulbs installed
- 3¹/₄" x 10" (8.3 cm x 25.4 cm) rectangular vent connector
- 2 metal grease filters for 30" (76.2 cm) model
- 3 metal grease filters for 36" (91.4 cm) model
- T20® Torx®† adapter
- 4 - 5 x 45 mm mounting screws
- 6 - 4.5 x 13 mm screws
- 3 - 4 x 8 mm screws
- 4 - 10 x 50 wall anchors

Location Requirements

IMPORTANT: Observe all governing codes and ordinances. Have a qualified technician install the range hood. It is the installer's responsibility to comply with installation clearances specified on the model/serial rating plate. The model/serial rating plate is located behind the left filter on the rear wall of the vent hood.

Canopy hood location should be away from strong draft areas, such as windows, doors, and strong heating vents.

Cabinet opening dimensions that are shown must be used. Given dimensions provide minimum clearance.

Grounded electrical outlet is required. See the "Electrical Requirements" section.

The canopy hood is factory set for venting through the roof or wall.

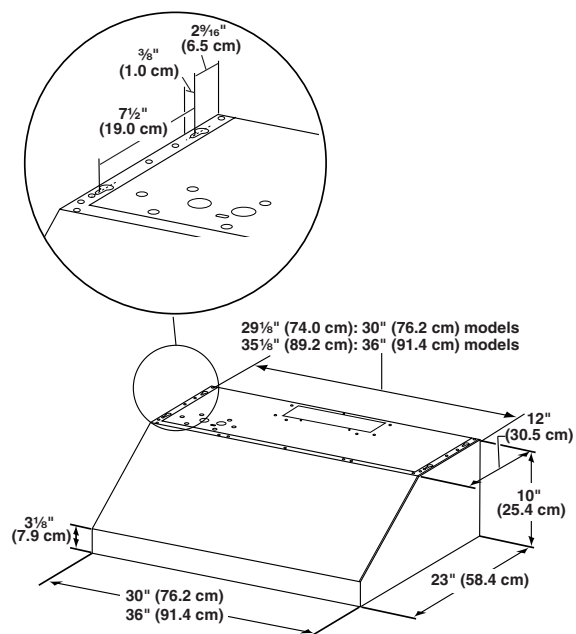
All openings in ceiling and wall where canopy hood will be installed must be sealed.

For Mobile Home Installations

The installation of this range hood must conform to the Manufactured Home Construction Safety Standards, Title 24 CFR, Part 328 (formerly the Federal Standard for Mobile Home Construction and Safety, Title 24, HUD, Part 280) or when such standard is not applicable, the standard for Manufactured Home Installation 1982 (Manufactured Home Sites, Communities and Setups) ANSI A225.1/NFPA 501A, or latest edition, or with local codes.

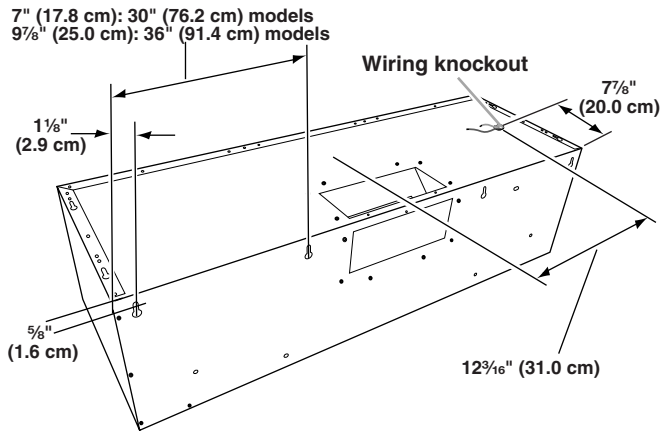
Product Dimensions

Front View

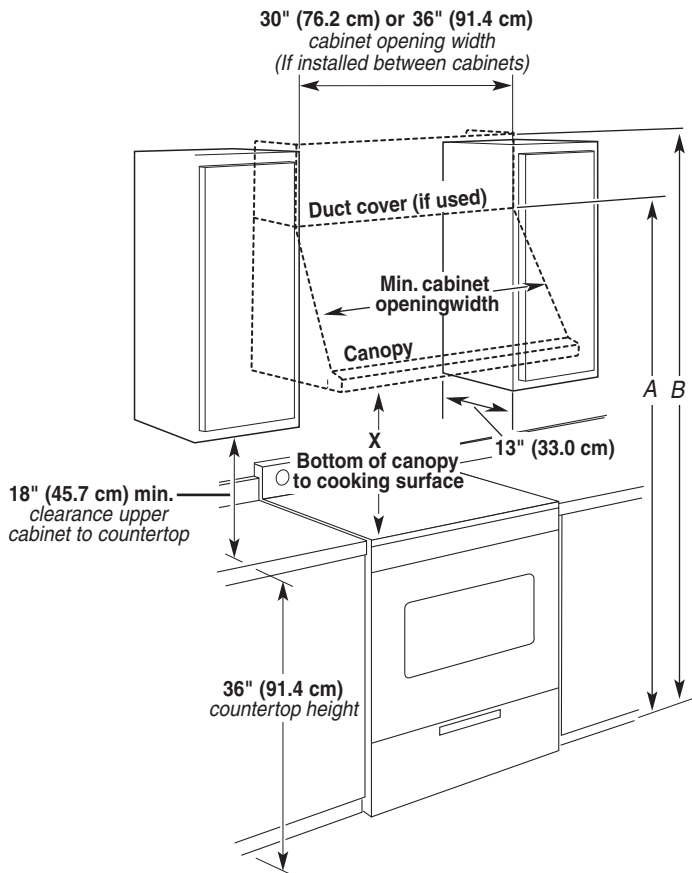


Back View

30" (76.2 cm) models: 12 $\frac{1}{4}$ " (31.1 cm)
36" (91.4 cm) models: 15" (38.1 cm)



Cabinet Dimensions



A. For installations with canopy only. 70" (177.8 cm) minimum above electric cooking surface. 76" (193.0 cm) minimum above gas cooking surface.

B. For installations with optional duct cover. 82" (208.3 cm) minimum above electric cooking surface. 88" (223.5 cm) minimum above gas cooking surface.

IMPORTANT: Minimum distance "X": 24" (61.0 cm) to electric cooking surface and 30" (76.2 cm) to gas cooking surface. Suggested maximum distance "X": 36" (91.4 cm).

Venting Requirements

- Vent system must terminate to the outdoors.
- Do not terminate the vent system in an attic or other enclosed area.
- Do not use a 4" (10.2 cm) laundry-type wall cap.
- Use metal vent only. Rigid metal vent is recommended.
- The length of vent system and number of elbows should be kept to a minimum to provide efficient performance.

For the most efficient and quiet operation:

- Use no more than three 90° elbows.
- Make sure there is a minimum of 24" (61.0 cm) of straight vent between the elbows if more than one elbow is used.
- Do not install two elbows together.
- Use clamps or duct tape to seal all joints in the vent system.
- The vent system must have a damper. If roof or wall cap has a damper, do not use damper supplied with the range hood.
- Use caulking to seal exterior wall or roof opening around the cap.
- The size of the vent should be uniform.

Cold Weather Installations

An additional back draft damper should be installed to minimize backward cold air flow and a thermal break should be installed to minimize conduction of outside temperatures as part of the vent system. The damper should be on the cold air side of the thermal break.

The break should be as close as possible to where the vent system enters the heated portion of the house.

Makeup Air

Local building codes may require the use of makeup air systems when using ventilation systems greater than specified CFM of air movement. The specified CFM varies from locale to locale.

Consult your HVAC professional for specific requirements in your area.

Venting Methods

This canopy hood is factory set for venting through the roof or wall.

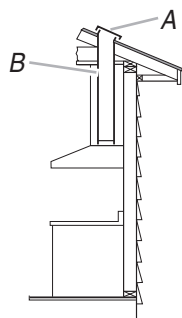
A 3 $\frac{1}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm) rectangular vent system is needed for installation (not included). The hood exhaust opening is 3 $\frac{1}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm). Vent system can terminate either through the roof or wall. To vent out of the top of the range hood and through a wall, a 90° elbow is needed. See "Install Range Hood" section for details for installing the damper.

NOTE: Flexible vent is not recommended. Flexible vent creates back pressure and air turbulence that gently reduce performance.

Rear discharge

This range hood can be vented directly out the back using the 3¹/₄" x 10" (8.3 cm x 25.4 cm) rectangular damper (supplied) along with a 3¹/₄" x 10" (8.3 cm x 25.4 cm) rectangular vent system (not supplied). See the "Install Range Hood" section for details for installing the damper.

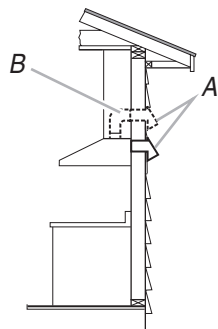
Roof Venting



A. Roof cap

B. 3¹/₄" x 10" (8.3 x 25.4 cm) rectangular metal vent

Wall Venting (top or rear discharge)



A. Wall cap

B. 3¹/₄" x 10" (8.3 x 25.4 cm) rectangular metal vent

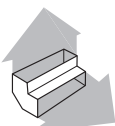
Calculating Vent System Length

To calculate the length of the system you need, add the equivalent feet (meters) for each vent piece used in the system.

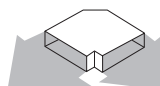
3¹/₄" x 10" (8.3 x 25.4 cm) Vent System

Vent Piece

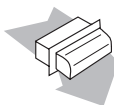
3¹/₄" x 10" (8.3 cm x 25.4 cm) 90° elbow 5.0 ft (1.5 m)



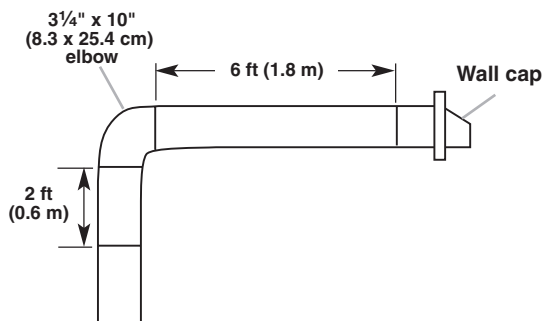
3¹/₄" x 10" (8.3 x 25.4 cm) flat elbow 12.0 ft (3.7 m)



3¹/₄" x 10" (8.3 x 25.4 cm) wall cap 0.0 ft (0.0 m)



Example vent system



Maximum Recommended Length	= 35 ft (10.7 m)
1 - 90° elbow	= 5.0 ft (1.5 m)
8 ft (2.4 m) straight	= 8.0 ft (2.4 m)
1 - wall cap	= 0.0 ft (0.0 m)
Length of 3 ¹ / ₄ " x 10" (8.3 cm x 25.4 cm) system	= 13.0 ft (3.9 m)

Electrical Requirements

Observe all governing codes and ordinances.

Ensure that the electrical installation is adequate and in conformance with National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (latest edition), or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Part 1 and C22.2 No. 0-M91 (latest edition) and all local codes and ordinances.

If codes permit and a separate ground wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the ground path is adequate.

A copy of the above code standards can be obtained from:

National Fire Protection Association
One Batterymarch Park
Quincy, MA 02269

CSA International
8501 East Pleasant Valley Road
Cleveland, OH 44131-5575

- A 120 volt, 60 Hz., AC only, 15-amp, fused electrical circuit is required.
- If the house has aluminum wiring, follow the procedure below:
Connect the aluminum wiring using special connectors and/or tools designed and UL listed for joining copper to aluminum.
Follow the electrical connector manufacturer's recommended procedure. Aluminum/copper connection must conform with local codes and industry accepted wiring practices.
- Wire sizes and connections must conform with the rating of the appliance as specified on the model/serial rating plate. The model/serial plate is located behind the filter on the rear wall of the range hood.
- Wire sizes must conform to the requirements of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (latest edition), or CSA Standards C22. 1-94, Canadian Electrical Code, Part 1 and C22.2 No. 0-M91 (latest edition) and all local codes and ordinances.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Prepare Location

- It is recommended that the vent system be installed before hood is installed.
 - If you are installing a full width duct cover, follow the instructions included with that product.
 - Before making cutouts, make sure there is proper clearance within the ceiling or wall for exhaust vent.
 - Check your ceiling height and the hood height maximum before you select your hood.
1. Disconnect power.
 2. Determine which venting method to use: roof or wall.
 3. Select a flat surface for assembling the range hood. Place covering over that surface.

⚠ WARNING

Excessive Weight Hazard

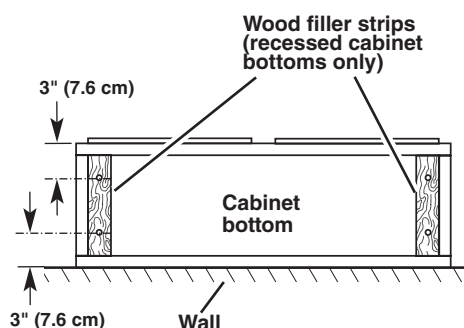
Use two or more people to move and install range hood.

Failure to do so can result in back or other injury.

4. Using two or more people, lift range hood onto covered surface.
- NOTE:** This range hood can be mounted to the cabinets or to the wall.

For Cabinet Installations

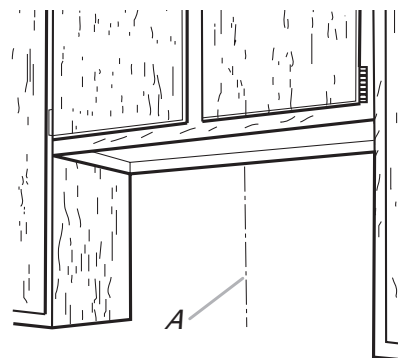
1. If cabinet has recessed bottom, add wood filler strips on each side. Install screws to attach filler strips in locations shown.



Determine Wiring Hole Location

Cut only one 1 $\frac{1}{4}$ " (3.2 cm) diameter wiring access hole. See Step 2 for wiring hole location instructions.

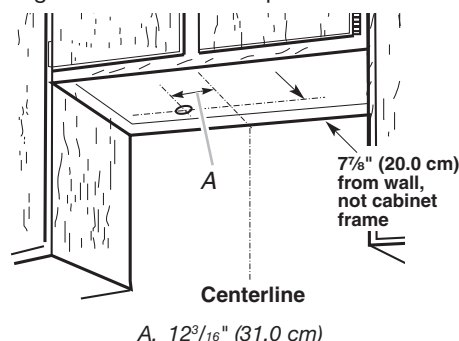
1. Determine and clearly mark a vertical centerline on the wall and cabinet in the area the vent opening will be made.



A. Centerline

2. **To wire through top:**

Mark a line distance "A" from the left of the centerline on the underside of the cabinet. Mark the point on this line that is 7 $\frac{7}{8}$ " (20.0 cm) from back wall. Drill a 1 $\frac{1}{4}$ " (3.2 cm) diameter hole through the cabinet at this point.



A. 12 $\frac{3}{16}$ " (31.0 cm)

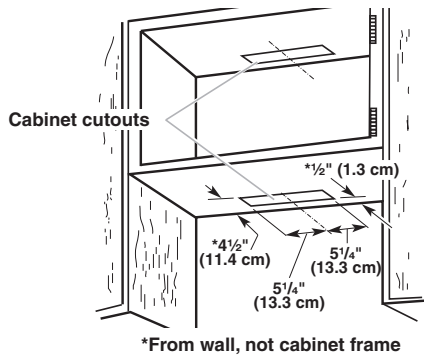
Cut Openings for 3 $\frac{1}{4}$ " x 10" (8.3 cm x 25.4 cm) Rectangular Vent System

Roof Venting

To make a 4" x 10 $\frac{1}{2}$ " (10.2 cm x 26.7 cm) rectangular cutout on the underside of cabinet top and bottom:

1. Mark lines 1 $\frac{1}{2}$ " (1.3 cm) and 4 $\frac{1}{2}$ " (11.4 cm) from the back wall on the centerline of the underside of cabinet.
2. Mark lines 5 $\frac{1}{4}$ " (13.3 cm) to the right and left of the centerline on the underside of cabinet.
3. Use saber or keyhole saw to cut a rectangular opening for vent.

- Repeat steps 1-3 for the underside of the top of the cabinet.

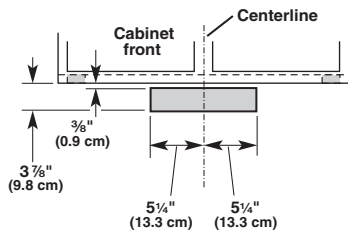


Wall Venting Under Cabinet

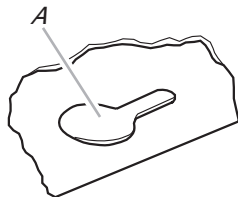
To make a $3\frac{1}{2}$ " x $10\frac{1}{2}$ " (8.9 cm x 26.7 cm) rectangle in the wall:

- Make two lines by measuring $\frac{3}{8}$ " (9.5 mm) and $3\frac{7}{8}$ " (9.8 cm) down from underside of cabinet and mark on the centerline on the back wall.
- Mark lines $5\frac{1}{4}$ " (13.3 cm) to the right and left of the centerline on the wall.

Use saber or keyhole saw to cut a rectangular opening in the wall for the vent.



- Lift the range hood up under cabinet and determine final location by centering beneath cabinet. Mark on the underside of cabinet the location of the four keyhole mounting slots on the range hood. Set range hood aside on a covered surface.



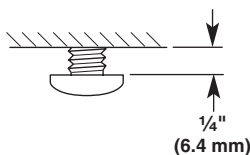
A. Keyhole slot

- Use $\frac{1}{8}$ " (3.0 mm) drill bit and drill four pilot holes as shown.



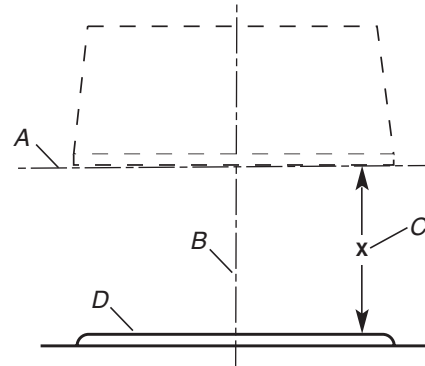
A. Drill pilot hole.

- Install the 4 - 4.5 x 13 mm mounting screws in pilot holes. Leave about $\frac{1}{4}$ " (6.4 mm) space between screw heads and cabinet to slide range hood into place.



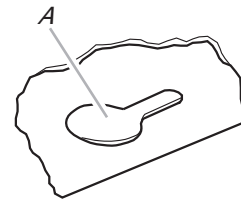
For Wall Installations:

- Determine and mark the centerline on the wall where the canopy hood will be installed.
- Select a mounting height between a minimum of 24" (61.0 cm) for electric cooking surfaces and 30" (76.2 cm) for gas cooking surfaces. The suggested maximum height is 36" (91.4 cm) above the range to the bottom of the hood. Mark a horizontal reference line on the wall.
- Using two or more people, center the hood on the vertical centerline, then align the bottom of the hood with the horizontal reference line marked on the wall.



A. Horizontal reference line
B. Vertical centerline
C. Mounting height
D. Cooking surface

- Mark centers of the fastener locations to the wall. Set range hood aside on a covered surface.



A. Keyhole slot

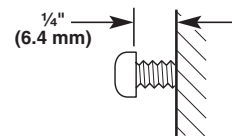
IMPORTANT: All screws must be installed into wood. If there is no wood to screw into, additional wall framing supports may be required.

- Drill $\frac{3}{16}$ " (4.8 mm) pilot holes at all locations where screws are being installed into wood.



A. Drill pilot hole.

- Install the 4 - 5 x 45 mm mounting screws. Leave a $\frac{1}{4}$ " (6.4 mm) gap between the wall and the back of the screw head to slide range hood into place.



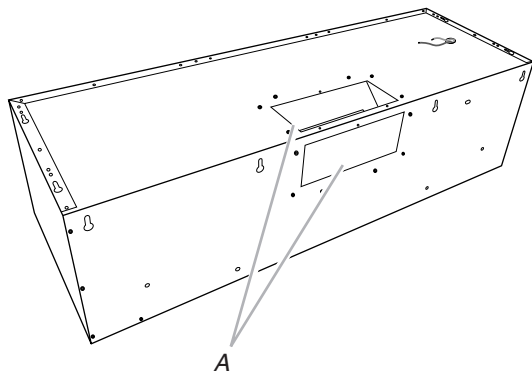
- Determine and make all necessary cuts in the wall or ceiling for the vent system. Install the vent system before installing the hood. See the "Venting Requirements" section.

Complete Preparation

1. Determine the required height for the home power supply cable and drill a 1 1/4" (3.2 cm) hole at this location.
2. Run the home power supply cable according to the National Electrical Code or CSA Standards and local codes and ordinances. There must be enough 1/2" (12.7 mm) conduit and wires from the fused disconnect (or circuit breaker) box to make the connection in the hood's electrical terminal box.
NOTE: Do not reconnect power until installation is complete.
3. Remove the grease filters. See the "Range Hood Care" section.
4. Remove terminal box cover and set aside.
5. Remove knockout from the top of the vent hood and install a UL Listed or CSA approved 1/2" (12.7 mm) strain relief.

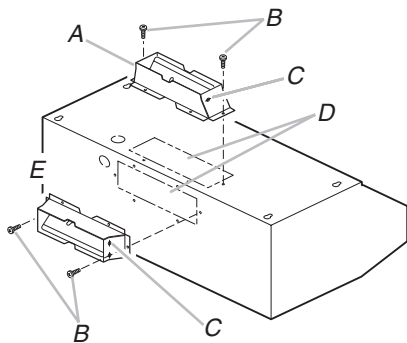
Install Range Hood

1. Depending on your installation, remove either top or rear rectangular vent knockout.



A. Vent knockouts

2. Remove tape from damper flap.
NOTE: The 3 1/4" x 10" (8.3 x 25.4 cm) rectangular damper can be installed up to 1" (2.5 cm) on either side of the hood center to accommodate off center duct work
3. Attach the 3 1/4" x 10" (8.3 x 25.4 cm) rectangular vent connector to the range hood using sheet metal screws.



- A. Top venting
- B. Sheet metal screws
- C. Hinge pin
- D. Vent knockouts
- E. Rear venting

NOTE: If the wall cap is directly behind the 3 1/4" x 10" (8.3 x 25.4 cm) rectangular vent connector, check that the damper and the wall cap do not interfere with each other. Remove the damper from the 3 1/4" x 10" (8.3 x 25.4 cm) rectangular vent connector if they interfere.

4. Using two or more people, lift the hood into final position. Feed enough electrical wire through the 1/2" (12.7 mm) UL Listed or CSA approved strain relief to make connections in the terminal box. Tighten the strain relief screws.
5. Position the range hood so that the large end of the keyhole slots are over the mounting screws. Then push the hood toward the wall (for cabinet mounting) or allow the range hood to slide down to the marked mounting height (for wall mounting) so that the screws are in the neck of the slots. Tighten the mounting screws, making sure the screws are in the narrow neck of slots. (For wall mount, check that the hood is level).
6. Connect ventwork to hood. Seal joints with clamps to make secure and airtight.
7. Check that back draft dampers work properly.

Make Electrical Connection

⚠ WARNING



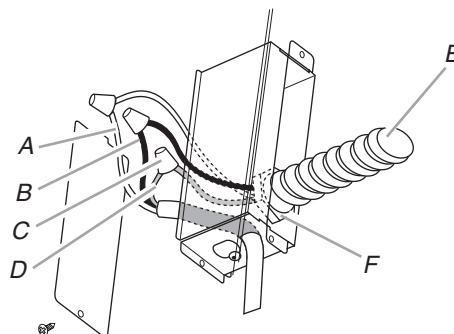
Electrical Shock Hazard

Disconnect power before servicing.

Replace all parts and panels before operating.

Failure to do so can result in death or electrical shock.

1. Disconnect power.



- A. White wires
- B. Black wires
- C. UL Listed wire connector
- D. Green (or bare) and yellow-green ground wire
- E. Home power supply cable
- F. UL Listed or CSA approved 1/2" (12.7 mm) strain relief

2. Use UL Listed wire connectors and connect white wires (A) together.
3. Use UL Listed wire connectors and connect black wires (B) together.

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Electrically ground blower.

Connect ground wire to green and yellow ground wire in terminal box.

Failure to do so can result in death or electrical shock.

4. Connect green (or bare) ground wire from home power supply to yellow-green ground wire (C) in terminal box using UL Listed wire connectors.

5. Install terminal box cover.
6. Check that all light bulbs are secure in their sockets.
7. Reconnect power.

Install Vent Covers (Optional)

If you are installing an optional full width duct cover, follow the instructions included with that product.

Complete Installation

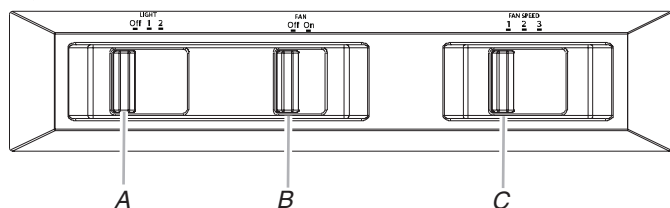
1. Install metal grease filters. See the “Range Hood Care” section.
2. Check the operation of the range hood blower and light. See the “Range Hood Use” section.

NOTE: To get the most efficient use from your new range hood, read the “Range Hood Use” section.

RANGE HOOD USE

The range hood is designed to remove smoke, cooking vapors, and odors from the cooktop area. For best results, start the hood before cooking and allow it to operate several minutes after the cooking is complete to clear all smoke and odors from the kitchen.

The hood controls are located on the underside of the range hood.



- A. Light control
B. Blower control
C. Fan speed control

Range Hood Controls

Operating the light

1. Move the light switch to the “1” position to turn range hood light to night light setting.
2. Move the light switch to the “2” position to turn range hood light to full light setting.
3. Move the light switch to the “Off” position to turn range hood light off.

Operating the fan

1. Move the fan switch to the on position to turn the fan on. The fan will begin operating at the speed set on the fan speed switch.
2. Move the fan switch to the Off position to turn the fan off.

Auto on fan

The range hood is equipped with a sensor to automatically turn on the fan when excessive heat is detected in the control area. When the fan switch is in the off position, this sensor will turn the fan to high speed when necessary. When the heat decreases, the fan will turn off.

When the fan switch is in the on position, the heat sensor is not active, and the range hood functions normally.

Adjusting the fan

The fan has three speed controls. Move the fan speed switch to “1” position for low speed, “2” position for medium speed, or “3” position for high speed.

Thermal protector

The range hood is equipped with a thermal protector to avoid overheating conditions. If the range hood shuts off while in use, move fan slider switch to off to turn off the range hood. Wait approximately 60 minutes, then move slider to on to restart the range hood.

RANGE HOOD CARE

Cleaning

IMPORTANT: Clean the hood and grease filters frequently according to the following instructions. Replace grease filters before operating hood.

Exterior Surfaces:

To avoid damage to the exterior surface, do not use steel wool or soap-filled scouring pads.

Always wipe dry to avoid water marks.

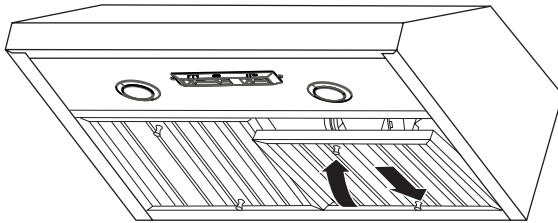
Cleaning Method:

- Liquid detergent soap and water, or all-purpose cleanser.
- Wipe with damp soft cloth or nonabrasive sponge, then rinse with clean water and wipe dry.

Metal Grease Filter

To Remove Metal Grease Filters:

1. Use two hands to remove the metal grease filters. Grasp filter handles, push toward the rear of the range hood, and pull down on the front handle to remove.



2. Repeat for each grease filter.
3. Wash metal grease filters as needed in a dishwasher or hand wash in a hot detergent solution to clean.

To Reinstall Metal Grease Filters:

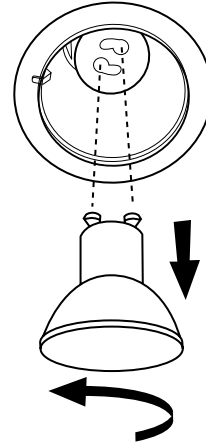
1. Grasp filter handles and place rear of filter into rear track.
2. Push down on the rear handle and set the front of the grease filter into the front track to secure.
3. Repeat for each filter.

Replacing a Halogen Lamp

Turn off the range hood and allow the halogen lamp to cool. To avoid damage or decreasing the life of the new lamp, do not touch lamp with bare fingers. Replace lamp, using tissue or wearing cotton gloves to handle lamp.

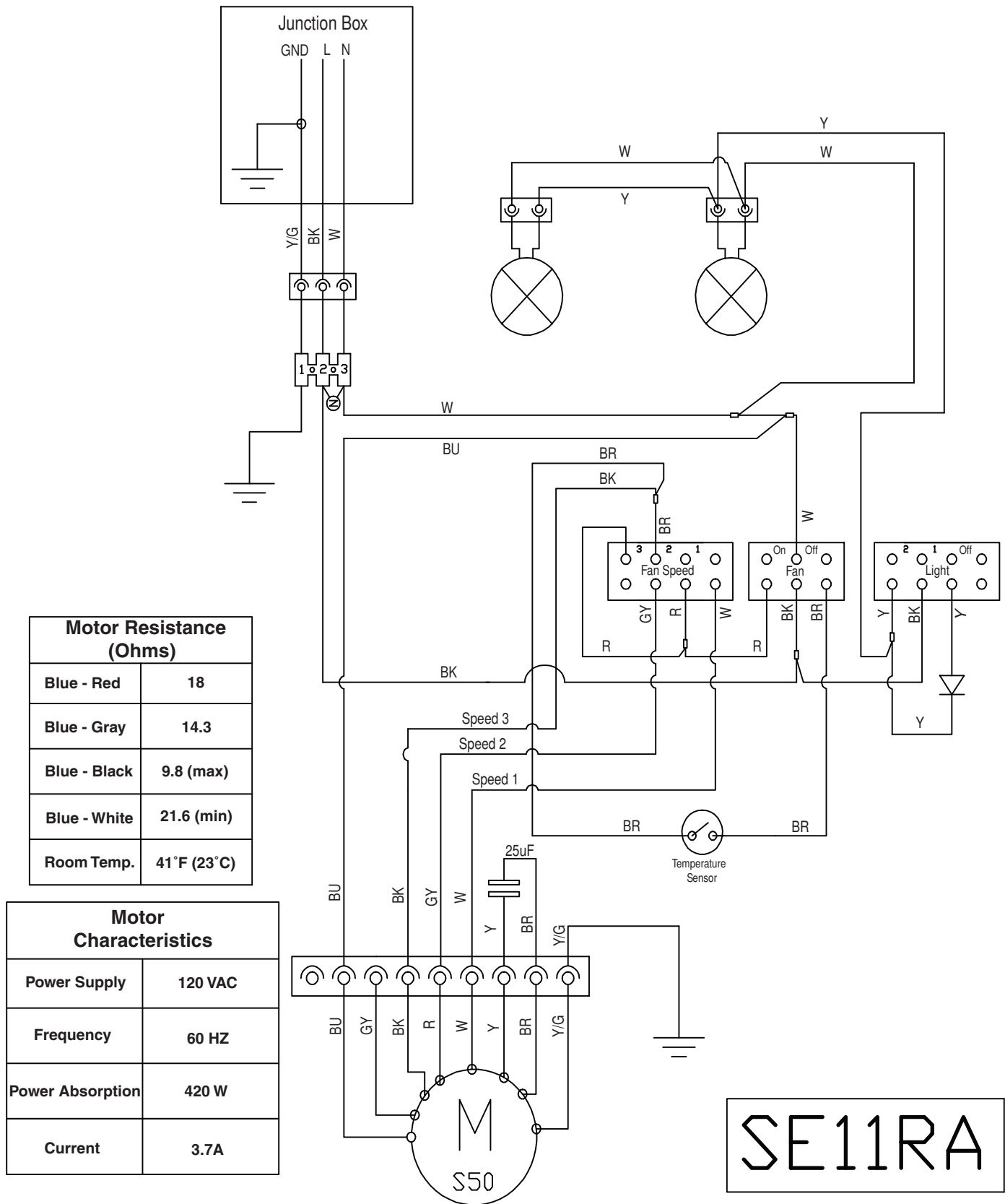
If new lamps do not operate, make sure the lamps are inserted correctly before calling service.

1. Disconnect power.
2. Push up on the lens and turn it counterclockwise.



3. Remove the lamp and replace it with a 120-volt, 50-watt maximum halogen lamp with a GU10 base. Turn it clockwise to lock it into place.
4. Repeat steps 2-3 for the other lamp if needed.
5. Reconnect power.

WIRING DIAGRAM



ASSISTANCE OR SERVICE

When calling for assistance or service, please know the purchase date and the complete model and serial number of your appliance. This information will help us to better respond to your request.

If you need replacement parts

If you need to order replacement parts, we recommend that you use only factory specified parts. Factory specified parts will fit right and work right because they are made with the same precision used to build every new appliance. To locate factory specified replacement parts in your area, call us or your nearest designated service center.

In the U.S.A.

If you have any problems or questions, call KitchenAid at **1-800-422-1230**.

Our consultants provide assistance with:

- Scheduling of service. KitchenAid appliances designated service technicians are trained to fulfill the product warranty and provide after-warranty service anywhere in the United States.
- Features and specifications on our full line of appliances.
- Referrals to local KitchenAid appliance dealers.
- Installation information.
- Use and maintenance procedures.
- Accessory and repair parts sales.
- Specialized customer assistance (Spanish speaking, hearing impaired, limited vision, etc.).

For further assistance:

If you need further assistance, you can write to KitchenAid with any questions or concerns at:

KitchenAid Brand Home Appliances
Customer eXperience Center
553 Benson Road
Benton Harbor, MI 49022-2692

Please include a daytime phone number in your correspondence.

Accessories

Full Width Chimney Cover

Order Part Number W10272079 for 30" (76.2 cm) model

Order Part Number W10272080 for 36" (91.4 cm) model

In Canada

If you have any problems or questions, call KitchenAid at **1-800-807-6777**.

Our consultants provide assistance with:

- Scheduling of service. KitchenAid appliances designated service technicians are trained to fulfill the product warranty and provide after-warranty service anywhere in Canada.
- Features and specifications on our full line of appliances.
- Referrals to local KitchenAid appliance dealers.
- Use and maintenance procedures.
- Accessory and repair parts sales.

For further assistance:

If you need further assistance, you can write to KitchenAid with any questions or concerns at:

KitchenAid Brand Home Appliances
Customer eXperience Centre
200 - 6750 Century Ave.
Mississauga, Ontario L5N 0B7

Please include a daytime phone number in your correspondence.

KITCHENAID® COOKTOP LIMITED WARRANTY

ATTACH YOUR RECEIPT HERE. PROOF OF PURCHASE IS REQUIRED TO OBTAIN WARRANTY SERVICE.

Please have the following information available when you call the Customer eXperience Center:

- Name, address and telephone number
- Model number and serial number
- A clear, detailed description of the problem
- Proof of purchase including dealer or retailer name and address

IF YOU NEED SERVICE:

1. Before contacting us to arrange service, please determine whether your product requires repair. Some questions can be addressed without service. Please take a few minutes to review the Troubleshooting or Problem Solver section of the Use and Care Guide, or visit <http://kitchenaid.custhelp.com>.
2. All warranty service is provided exclusively by our authorized KitchenAid Service Providers. In the U.S. and Canada, direct all requests for warranty service to:

KitchenAid Customer eXperience Center

In the U.S.A., call 1-800-422-1230. In Canada, call 1-800-807-6777.

If outside the 50 United States or Canada, contact your authorized KitchenAid dealer to determine whether another warranty applies.

FIVE YEAR LIMITED WARRANTY

WHAT IS COVERED

FIRST YEAR LIMITED WARRANTY (PARTS AND LABOR)

For one year from the date of purchase, when this major appliance is installed, operated and maintained according to instructions attached to or furnished with the product, KitchenAid brand of Whirlpool Corporation or Whirlpool Canada, LP (hereafter "KitchenAid") will pay for factory specified replacement parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship that existed when this major appliance was purchased or, at its sole discretion replace the product. In the event of product replacement, your appliance will be warranted for the remaining term of the original unit's warranty period.

SECOND THROUGH FIFTH YEAR LIMITED WARRANTY (CERTAIN COMPONENT PARTS ONLY - LABOR NOT INCLUDED)

In the second through fifth years from the date of original purchase, when this major appliance is installed, operated and maintained according to instructions attached to or furnished with the product, KitchenAid will pay for factory specified parts for the following components to correct non-cosmetic defects in materials or workmanship in these parts that prevent function of this major appliance and that existed when this major appliance was purchased. This is a limited 5-year warranty on the below named parts only and does not include repair labor.

- Electric element
- Gas burners
- Solid state touch control system parts
- Any cracking of the rubber seal between the ceramic glass cooktop and porcelain edge
- Any cracking due to thermal shock of the ceramic glass cooktop
- Surface unit elements

YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. Service must be provided by a KitchenAid designated service company. This limited warranty is valid only in the United States or Canada and applies only when the major appliance is used in the country in which it was purchased. This limited warranty is effective from the date of original consumer purchase. Proof of original purchase date is required to obtain service under this limited warranty.

WHAT IS NOT COVERED

1. Commercial, non-residential, multiple-family use, or use inconsistent with published user, operator or installation instructions.
2. In-home instruction on how to use your product.
3. Service to correct improper product maintenance or installation, installation not in accordance with electrical or plumbing codes or correction of household electrical or plumbing (i.e. house wiring, fuses or water inlet hoses).
4. Consumable parts (i.e. light bulbs, batteries, air or water filters, preservation solutions, etc.).
5. Defects or damage caused by the use of non-genuine KitchenAid parts or accessories.
6. Conversion of products from natural gas or Propane gas.
7. Damage from accident, misuse, abuse, fire, floods, acts of God or use with products not approved by KitchenAid.
8. Repairs to parts or systems to correct product damage or defects caused by unauthorized service, alteration or modification of the appliance.
9. Cosmetic damage including scratches, dents, chips, and other damage to the appliance finishes unless such damage results from defects in materials and workmanship and is reported to KitchenAid within 30 days.
10. Discoloration, rust or oxidation of surfaces resulting from caustic or corrosive environments including but not limited to high salt concentrations, high moisture or humidity or exposure to chemicals.
11. Food or medicine loss due to product failure.
12. Pick-up or delivery. This product is intended for in-home repair.
13. Travel or transportation expenses for service in remote locations where an authorized KitchenAid servicer is not available.
14. Removal or reinstallation of inaccessible appliances or built-in fixtures (i.e. trim, decorative panels, flooring, cabinetry, islands, countertops, drywall, etc.) that interfere with servicing, removal or replacement of the product.
15. Service or parts for appliances with original model/serial numbers removed, altered or not easily determined.

The cost of repair or replacement under these excluded circumstances shall be borne by the customer.

DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES

IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO FIVE YEARS OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. Some states and provinces do not allow limitations on the duration of implied warranties of merchantability or fitness, so this limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights that vary from state to state or province to province.

DISCLAIMER OF REPRESENTATIONS OUTSIDE OF WARRANTY

KitchenAid makes no representations about the quality, durability, or need for service or repair of this major appliance other than the representations contained in this warranty. If you want a longer or more comprehensive warranty than the limited warranty that comes with this major appliance, you should ask KitchenAid or your retailer about buying an extended warranty.

LIMITATION OF REMEDIES; EXCLUSION OF INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES

YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. KITCHENAID SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states and provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights that vary from state to state or province to province.

SÉCURITÉ DE LA HOTTE DE CUISINIÈRE

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

⚠ DANGER

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

Avertissements de la proposition 65 de l'État de Californie :

AVERTISSEMENT : Ce produit contient au moins un produit chimique connu par l'État de Californie pour être à l'origine de cancers.

AVERTISSEMENT : Ce produit contient au moins un produit chimique connu par l'État de Californie pour être à l'origine de malformations et autres déficiences de naissance.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU DOMMAGES CORPORELS, RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Utiliser cet appareil uniquement dans les applications envisagées par le fabricant. Pour toute question, contacter le fabricant.
- Avant d'entreprendre un travail d'entretien ou de nettoyage, interrompre l'alimentation de la hotte au niveau du tableau de disjoncteurs, et verrouiller le tableau de disjoncteurs pour empêcher tout rétablissement accidentel de l'alimentation du circuit. Lorsqu'il n'est pas possible de verrouiller le tableau de disjoncteurs, placer sur le tableau de disjoncteurs une étiquette d'avertissement proéminente interdisant le rétablissement de l'alimentation.
- Tout travail d'installation ou câblage électrique doit être réalisé par une personne qualifiée, dans le respect des prescriptions de tous les codes et normes applicables, y compris les codes du bâtiment et de protection contre les incendies.
- Ne pas faire fonctionner un ventilateur dont le cordon ou la fiche est endommagé(e). Jeter le ventilateur ou le retourner à un centre de service agréé pour examen et/ou réparation.
- Une source d'air de débit suffisant est nécessaire pour le fonctionnement correct de tout appareil à gaz (combustion et évacuation des gaz à combustion par la cheminée), pour qu'il n'y ait pas de reflux des gaz de combustion. Respecter les directives du fabricant de l'équipement de chauffage et les prescriptions des normes de sécurité - comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et l'American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), et les prescriptions des autorités réglementaires locales.
- Lors des opérations de découpage et de perçage dans un mur ou un plafond, ne pas endommager les câblages électriques et les canalisations qui peuvent s'y trouver.
- Les ventilateurs d'évacuation doivent toujours décharger l'air à l'extérieur.

MISE EN GARDE : Cet appareil est conçu uniquement pour la ventilation générale. Ne pas l'utiliser pour l'extraction de matières ou vapeurs dangereuses ou explosives.

MISE EN GARDE : Pour minimiser le risque d'incendie et évacuer adéquatement les gaz, veiller à acheminer l'air aspiré par un conduit jusqu'à l'extérieur - ne pas décharger l'air aspiré dans un espace vide du bâtiment comme une cavité murale, un plafond, un grenier, un vide sanitaire ou un garage.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, UTILISER UNIQUEMENT DES CONDUITS MÉTALLIQUES.

AVERTISSEMENT : POUR MINIMISER LE RISQUE D'UN FEU DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE :

- Ne jamais laisser un élément de surface fonctionner à puissance de chauffage maximale sans surveillance. Un renversement/débordement de matière grasseuse pourrait provoquer une inflammation et la génération de fumée. Utiliser une puissance de chauffage moyenne ou basse pour le chauffage d'huile.
- Veiller à toujours faire fonctionner le ventilateur de la hotte lors de la cuisson avec une puissance de chauffage élevée ou lors de la cuisson d'un mets à flamber (à savoir crêpes Suzette, cerise jubilee, steak au poivre flambé).
- Nettoyer fréquemment les ventilateurs d'extraction. Veiller à ne pas laisser la graisse s'accumuler sur les surfaces du ventilateur ou des filtres.
- Utiliser toujours un ustensile de taille appropriée. Utiliser toujours un ustensile adapté à la taille de l'élément chauffant.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES CORPORELS APRÈS LE DÉCLENCHEMENT D'UN FEU DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE, APPLIQUER LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES :^a

- Placer sur le récipient un couvercle bien ajusté, une tôle à biscuits ou un plateau métallique **POUR ÉTOUFFER LES FLAMMES**, puis éteindre le brûleur. **VEILLER À ÉVITER LES BRÛLURES.** Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **ÉVACUER LA PIÈCE ET APPELER LES POMPIERS.**
- **NE JAMAIS PRENDRE EN MAIN UN RÉCIPIENT ENFLAMMÉ** - vous risquez de vous brûler.
- **NE PAS UTILISER D'EAU**, ni un torchon humide - ceci pourrait provoquer une explosion de vapeur brûlante.
- Utiliser un extincteur **SEULEMENT** si :
 - Il s'agit d'un extincteur de classe ABC, dont on connaît le fonctionnement.
 - Il s'agit d'un petit feu encore limité à l'endroit où il s'est déclaré.
 - Les pompiers ont été contactés.
 - Il est possible de garder le dos orienté vers une sortie pendant l'opération de lutte contre le feu.

^aRecommandations tirées des conseils de sécurité en cas d'incendie de cuisine publiés par la NFPA.

- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas utiliser ce ventilateur avec un quelconque dispositif de réglage de la vitesse à semi-conducteurs.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont différentes ou réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances/d'expertise pour utiliser l'appareil, sauf si ces personnes sont supervisées ou formées pour faire fonctionner l'appareil par une personne qui assume la responsabilité de leur sécurité.

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

EXIGENCES D'INSTALLATION

Outils et pièces

Rassembler les outils et pièces nécessaires avant d'entreprendre l'installation. Lire et observer les instructions fournies avec chacun des outils de la liste ci-dessous.

Outils nécessaires

- Niveau
- Perceuse avec des forets 1 1/4" (3 cm), 3/16" (4,8 mm), 1/8" (3 mm), et 5/16" (7,9 mm)
- Crayon
- Pince à dénuder ou couteau utilitaire
- Mètre-ruban ou règle
- Pince
- Pistolet à calfeutrage et composé de calfeutrage résistant aux intempéries
- Scie sauteuse ou scie à guichet
- Tournevis à lame plate
- Cisaille de ferblantier
- Tournevis Phillips
- Ensemble de clés à tête hexagonale (système métrique)

Pièces nécessaires

- Câble d'alimentation électrique du domicile
- Serre-câble de 1/2" (12,7 mm) (homologation UL ou CSA)
- 3 connecteurs de fils homologués UL
- 1 bouche de décharge (décharge à travers le mur ou à travers le toit)
- Circuit d'évacuation métallique
- Brides de conduit/ruban adhésif au besoin

Pièces fournies

Retirer les pièces de leur emballage. Vérifier que toutes les pièces sont présentes.

- Auvent de hotte avec ventilateur et lampes installés
- Connecteur 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm) pour conduit rectangulaire
- 2 filtres à graisse métalliques, pour modèle de 30" (76,2 cm)
- 3 filtres à graisse métalliques, pour modèle de 36" (91,4 cm)
- Raccord d'adaptation Torx®†T20®
- 4 vis de montage de 5 x 45 mm
- 6 vis de 4,5 x 13 mm
- 3 vis de 4 x 8 mm
- 4 chevilles d'ancrage mural de 10 x 50 mm

Exigences d'emplacement

IMPORTANT: Observer les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur. Confier l'installation de la hotte à un technicien qualifié. C'est à l'installateur qu'incombe la responsabilité de respecter les distances de séparation spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil. La plaque signalétique de l'appareil est située derrière le filtre de gauche, sur la paroi arrière de la hotte.

On doit toujours installer la hotte à distance des sources de courant d'air (fenêtres, portes, et bouches de chauffage).

Respecter les dimensions indiquées pour les ouvertures à découper dans les placards. Ces dimensions tiennent compte des valeurs minimales des dégagements de séparation.

On doit disposer d'une prise de courant électrique reliée à la terre. Voir la section "Spécifications électriques".

La hotte est configurée à l'usine pour une décharge à travers le toit ou un mur.

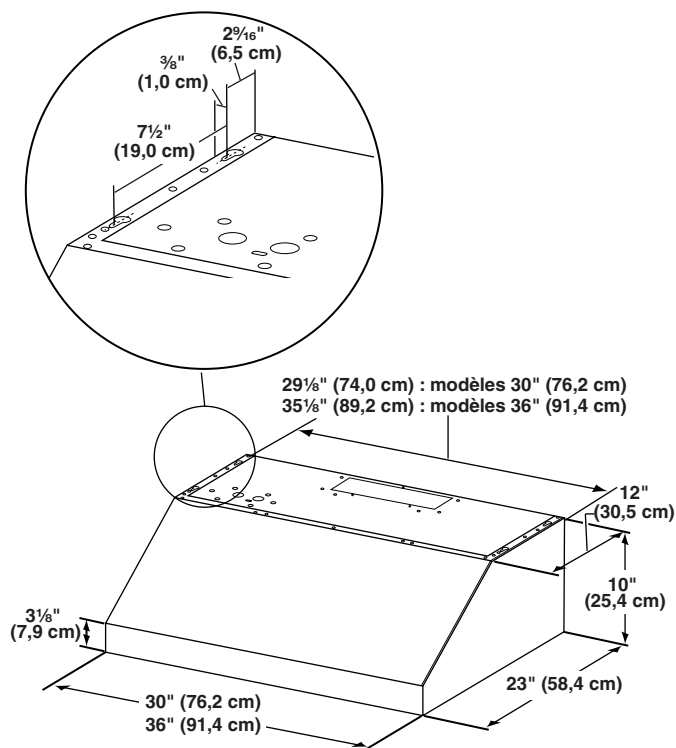
On doit assurer l'étanchéité au niveau de chaque ouverture découpée dans le plafond ou un mur traversé par l'équipement de la hotte.

Installation dans une résidence mobile

L'installation de cette hotte doit satisfaire aux exigences de la norme Manufactured Home Construction Safety Standards, Titre 24 CFR, partie 328 (anciennement Federal Standard for Mobile Home Construction and Safety, titre 24, HUD, partie 280); lorsque cette norme n'est pas applicable, l'installation doit satisfaire aux critères de la plus récente édition de la norme Manufactured Home Installation 1982 (Manufactured Home Sites, Communities and Setups) ANSI A225.1/NFPA 501A, ou des codes locaux.

Dimensions du produit

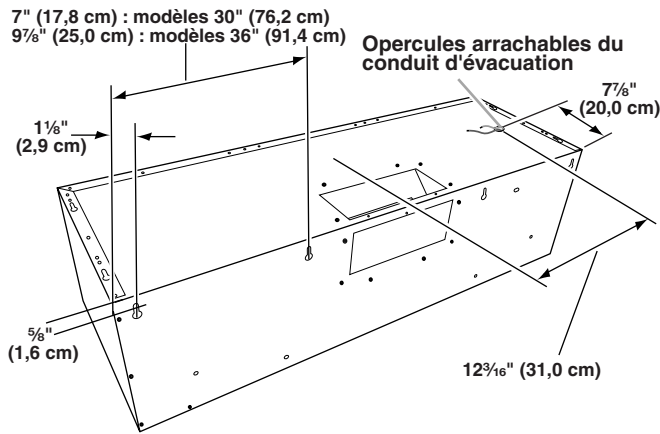
Vue de face



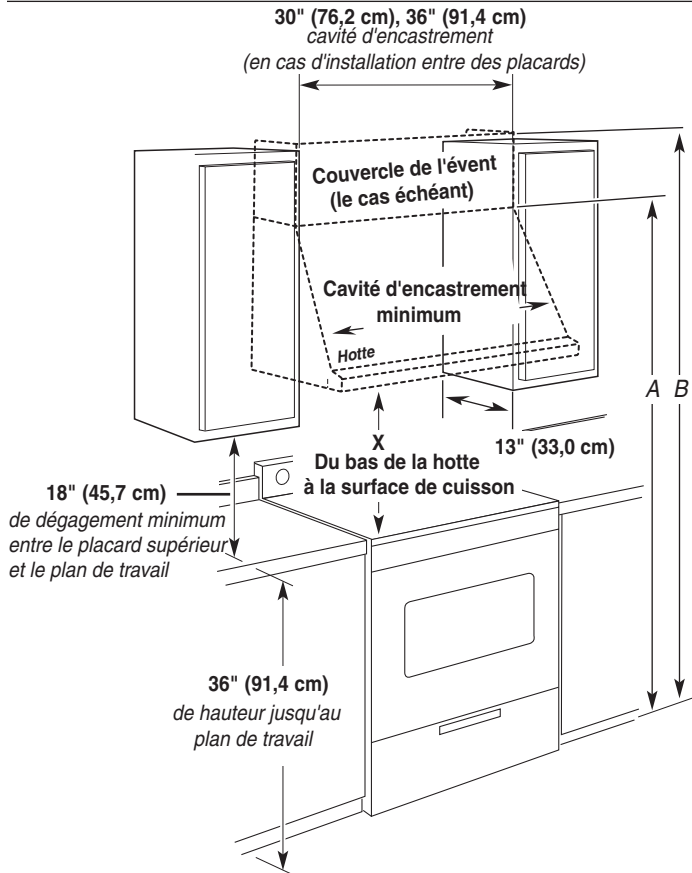
†®TORX et T20 sont des marques déposées de Acument Intellectual Properties, LLC.

Vue arrière

Modèles 30" (76,2 cm) : 12 $\frac{1}{4}$ " (31,1 cm)
Modèles 36" (91,4 cm) : 15" (38,1 cm)



Dimensions du placard



A. Pour les installations avec hotte uniquement. 70" (177,8 cm) minimum au-dessus de la surface de cuisson électrique. 76" (193,0 cm) minimum au-dessus de la surface de cuisson à gaz.

B. Pour les installations avec cache-conduit facultatif. 82" (208,3 cm) minimum audessus d'une surface de cuisson électrique. 88" (223,5 cm) minimum audessus d'une surface de cuisson à gaz.

IMPORTANT :

Valeur minimale de la distance "X" : 24" (61,0 cm) jusqu'à la surface de cuisson électrique et 30" (76,2 cm) jusqu'à la surface de cuisson à gaz.

Valeur maximale suggérée pour la distance "X" : 36" (91,4 cm).

Exigences concernant l'évacuation

- Le système doit décharger l'air à l'extérieur.
- Ne pas terminer le circuit d'évacuation dans un grenier ou dans un autre espace clos.
- Ne pas utiliser une bouche de décharge murale de 4" (10,2 cm) normalement utilisée pour un équipement de buanderie.
- Utiliser un conduit métallique uniquement. Un conduit en métal rigide est recommandé.
- La longueur du système d'évacuation et le nombre de coudes doivent être réduits au minimum pour des performances optimales.

Pour un fonctionnement efficace et silencieux :

- Ne pas utiliser plus de trois coudes à 90°.
- Veiller à ce qu'il y ait une section droite de conduit d'un minimum de 24" (61,0 cm) entre les raccords coudés, si on doit en utiliser plus d'un.
- Ne pas installer deux coudes successifs.
- Utiliser des brides ou du ruban adhésif de tuyauterie pour assurer l'étanchéité de chaque jointure du circuit d'évacuation.
- Le circuit d'évacuation doit comporter un clapet anti-reflux. Si la bouche de décharge murale ou par le toit comporte un clapet, ne pas utiliser le clapet fourni avec la hotte de cuisinière.
- À l'aide d'un produit de calfeutrage, assurer l'étanchéité autour de la bouche de décharge à l'extérieur (à travers le mur ou le toit).
- La taille du conduit doit être uniforme.

Installations dans les régions au climat froid

On doit installer un clapet anti-retour supplémentaire à l'arrière pour minimiser le reflux d'air froid et incorporer un élément d'isolation thermique pour minimiser la conduction de chaleur par l'intermédiaire du conduit d'évacuation, de l'intérieur de la maison à l'extérieur. Le clapet anti-retour être placé du côté air froid de la barrière thermique.

L'élément d'isolation thermique doit être aussi proche que possible de l'endroit où le circuit d'évacuation s'introduit dans la partie chauffée de la maison.

Air d'appoint

Les codes locaux en bâtiment peuvent imposer l'emploi d'un circuit de renouvellement de l'air/introduction d'air d'appoint, lors de l'utilisation d'un circuit d'aspiration de débit supérieur à une valeur spécifiée en pieds cubes par minute. Le débit spécifié en pieds cubes par minute varie d'une juridiction à l'autre. Consulter un professionnel des installations de chauffage ventilation/climatisation au sujet des exigences spécifiques applicables dans la juridiction locale.

Méthodes d'évacuation

Cette hotte est configurée à l'usine pour la décharge de l'air aspiré à travers le toit ou à travers un mur.

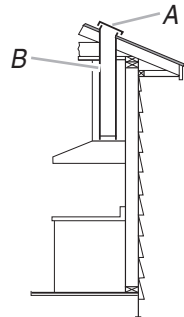
Pour l'installation on a besoin d'un circuit d'évacuation de conduit rectangulaire 3 $\frac{1}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm) (non fourni). L'ouverture de décharge de la hotte est 3 $\frac{1}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm). La sortie à l'extérieur du circuit d'évacuation peut se faire à travers le toit ou à travers un mur. Un coude à 90° est nécessaire pour aspirer l'air du dessus de la hotte et à travers un mur. Voir la section "Installation de la hotte" pour les détails pour l'installation d'un clapet anti-reflux.

REMARQUE : On déconseille l'emploi d'un conduit flexible. Un conduit flexible peut susciter une rétro-pression et des turbulences de l'air, ce qui réduit considérablement la performance.

Décharge à l'arrière

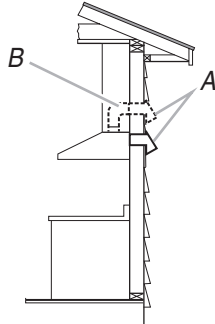
L'air aspiré par la hotte peut être déchargé directement à l'arrière à l'aide du clapet anti-reflux rectangulaire 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm) (fourni) en même temps qu'un circuit d'évacuation de conduit rectangulaire 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm) (non fourni). Voir la section "Installation de la hotte" pour les détails pour l'installation d'un clapet anti-reflux.

Décharge à travers le toit



A. Bouche de décharge sur toit
B. Conduit rectangulaire métallique 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)

Décharge à travers le mur (décharge par le dessus ou par l'arrière)



A. Bouche de décharge murale
B. Conduit rectangulaire métallique 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)

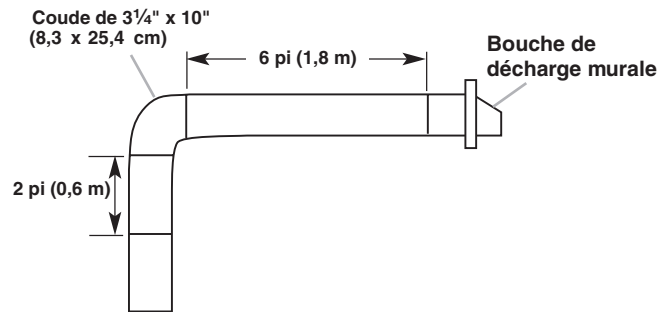
Calcul de la longueur effective du circuit d'évacuation

Pour calculer la longueur effective du circuit d'évacuation nécessaire, additionner les longueurs équivalentes (en pieds ou mètres) de tous les composants utilisés dans le système.

Système de décharge de 3 1/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm)

Composant		
Coude à 90° de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)	5,0 pi (1,5 m)	
Coude plat de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)	12,0 pi (3,7 m)	
Bouche de décharge murale de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)	0,0 pi (0,0 m)	

Exemple de circuit d'évacuation



Longueur maximale recommandée	= 35 pi (10,7 m)
1 coude à 90°	= 5,0 pi (1,5 m)
Section droite de 8 pi (2,4 m)	= 8 pi (2,4 m)
1 bouche de décharge murale	= 0 pi (0 m)
Longueur du système de 3 1/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm)	= 13 pi (3,9 m)

Spécifications électriques

- Observer les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur.
- Vérifier que l'installation électrique a été correctement effectuée et qu'elle est conforme aux spécifications de la plus récente édition des normes National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, ou de la norme CSA C22.1-94, Code canadien de l'électricité, partie 1 et C22.2 N° 0-M91 (dernière édition) et de tous les codes et règlements en vigueur locaux.
- Si les codes le permettent et si on utilise un conducteur distinct de liaison à la terre, il est recommandé qu'un électricien qualifié vérifie la qualité de la liaison à la terre.
- Pour obtenir un exemplaire de la norme des codes ci-dessus, contacter :
- National Fire Protection Association
One Batterymarch Park
Quincy, MA 02269
CSA International
8501 East Pleasant Valley Road
Cleveland, OH 44131-5575
- L'appareil doit être alimenté par un circuit de 120 V, CA seulement, 60 Hz, 15 A, protégé par fusible.
 - Si le domicile est équipé d'un câblage en aluminium, suivre les instructions suivantes :
Connecter le câblage en aluminium en utilisant des connecteurs et/ou des outils spécialement conçus et homologués UL pour fixer le cuivre à l'aluminium.
Appliquer la procédure recommandée par le fabricant des connecteurs. La connexion aluminium/cuivre doit être conforme aux codes locaux et aux pratiques de câblage acceptées par l'industrie.
 - Le calibre des conducteurs et les connexions doivent être compatibles avec la demande de courant de l'appareil spécifiée sur la plaque signalétique. La plaque signalétique de l'appareil est située derrière le filtre, sur la paroi arrière de la hotte.
 - Le calibre des conducteurs doit satisfaire aux exigences de la plus récente édition de la norme National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, ou de la norme CSA C22.1-94, Code canadien de l'électricité, partie 1 et C22.2 n° 0-M91 (dernière édition) et de tous les codes et règlements en vigueur.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Préparation de l'emplacement

- Il est recommandé d'installer le conduit de décharge avant de procéder à l'installation de la hotte.
 - Si l'on installe un cache-conduit pleine largeur, suivre les instructions fournies avec ce produit.
 - Avant d'exécuter les découpages, vérifier la disponibilité d'un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour le conduit d'évacuation.
 - Avant de sélectionner la hotte à installer, mesurer la hauteur libre sous plafond et la hauteur maximum disponible sous la hotte.
1. Déconnecter la source de courant électrique.
 2. Déterminer la méthode d'évacuation à utiliser : décharge à travers le mur ou le toit, ou recyclage.
 3. Sélectionner une surface plane pour l'assemblage de la hotte. Placer le matériau de protection sur cette surface.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque du poids excessif

Utiliser deux ou plus de personnes pour déplacer et installer la hotte de la cuisinière.

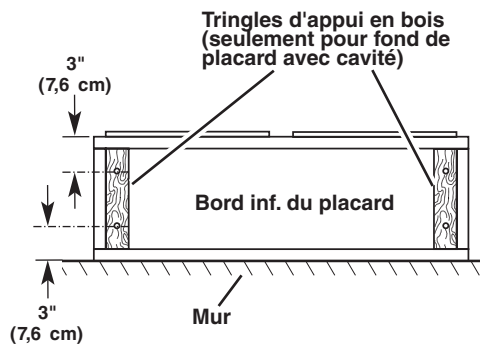
Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.

4. À l'aide de deux personnes ou plus, soulever la hotte et la poser sur la surface couverte.

REMARQUE : Cette hotte de cuisine peut être montée sur des placards ou sur le mur.

Pour les installations sur des placards

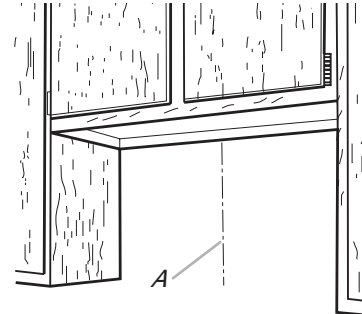
1. Si le fond du placard forme une cavité, ajouter des tringles d'appui en bois de chaque côté. Installer les vis pour fixer les tringles d'appui aux emplacements indiqués.



Déterminer l'emplacement du trou de passage du câble

Percer seulement un trou de passage de 1 1/4" (3,2 cm) de diamètre pour le câblage. Voir l'étape deux pour des instructions sur l'emplacement du trou de passage du câblage.

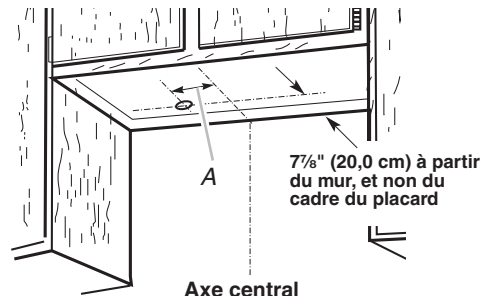
1. Déterminer et tracer l'axe central vertical sur le mur et le placard dans la zone où le passage du conduit d'évacuation sera réalisé.



A. Axe central

2. Câblage à travers le sommet du placard :

Tracer une ligne à distance "A" à gauche de l'axe central, sur la face inférieure du placard. Sur cette ligne, marquer le point situé à 7 7/8" (20,0 cm) du mur arrière. Percer en ce point un trou de 1 1/4" (3,2 cm) de diamètre à travers le placard.



A. 12 3/16" (31,0 cm)

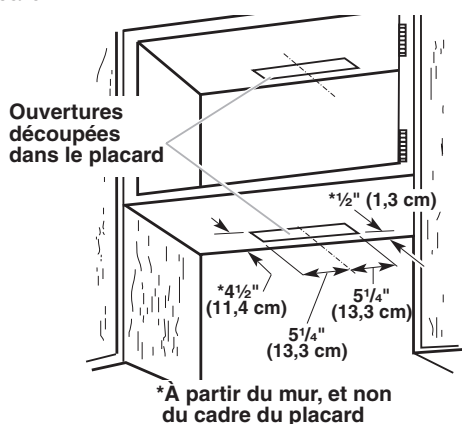
Découpage d'ouverture pour un système d'évacuation rectangulaire de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)

Décharge à travers le toit

Découpage d'une ouverture rectangulaire de 4" x 10 1/2" (10,2 x 26,7 cm) dans le fond et le sommet de la face inférieure du placard :

1. Tracer des lignes à 1/2" (1,3 cm) et 4 1/2" (11,4 cm) du mur arrière, sur l'axe central de la face inférieure du placard.
2. Tracer des lignes à 5 1/4" (13,3 cm) de part et d'autre de l'axe central sur la face inférieure du placard.
3. Utiliser une scie sauteuse ou une scie à guichet pour découper l'ouverture rectangulaire pour le passage du conduit d'évacuation.

4. Répéter les étapes 1 à 3 pour la face inférieure du sommet du placard.

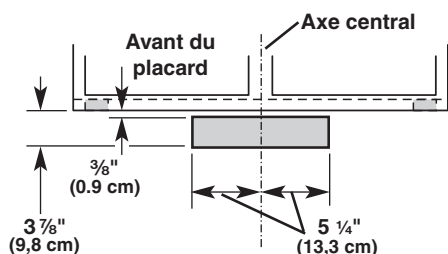


Décharge à travers le mur sous un placard

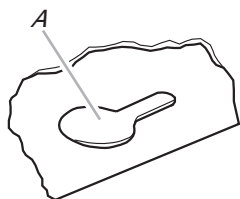
Découpage d'une ouverture rectangulaire de 3 1/2" x 10 1/2" (8,9 cm x 26,7 cm) dans le mur :

1. Mesurer deux lignes de 3/8" (9,5 mm) et 3 7/8" (9,8 cm) en descendant à partir de la face inférieure du placard et marquer leur emplacement sur l'axe central du mur arrière.
2. Tracer des lignes à 5 1/4" (13,3 cm) de part et d'autre de l'axe central sur le mur.

Utiliser une scie sauteuse ou une scie à guichet pour découper l'ouverture rectangulaire du système d'évacuation dans le mur.



3. Soulever la hotte sous le placard et déterminer sa position d'installation finale en la centrant sous le placard. Sur la face inférieure du placard, marquer l'emplacement des quatre trous de montage sur la hotte. Placer la hotte à part sur une surface couverte.



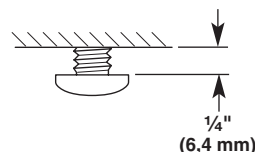
A. Trou en forme de serrure

4. À l'aide d'un foret de 1/8" (3 mm), percer quatre avant-trous tel qu'illustré.



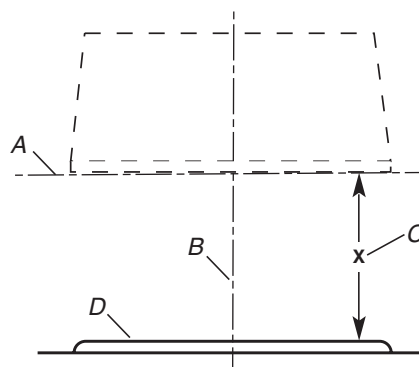
A. Perçage des avant-trous.

5. Installer les quatre vis de montage 4,5 x 13 mm dans les avant-trous. Laisser un espace d'environ 1/4" (6,4 cm) entre les têtes des vis et le placard pour faire glisser la hotte et la mettre en place.



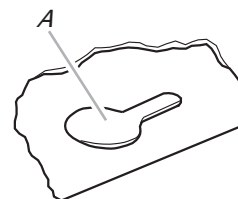
Installations murales :

1. Déterminer et marquer la position de l'axe central sur le mur où la hotte sera installée.
2. Choisir une hauteur de montage comprise entre un minimum de 24" (61,0 cm) pour les tables de cuisson électriques et 30" (76,2 cm) pour les tables de cuisson à gaz. La hauteur maximum suggérée est de 36" (91,4 cm) au-dessus de la cuisinière et du bas de la hotte.
3. À l'aide d'au moins deux personnes, centrer la hotte sur l'axe de montage vertical, puis aligner le bas de la hotte avec la ligne en pointillés verticale marquée sur le mur.



A. Ligne en pointillés horizontale
B. Ligne de montage verticale
C. Hauteur de montage
D. Table de cuisson

4. Marquer le centre des trous des organes de fixation. Placer la hotte à part sur une surface couverte.



A. Trou en forme de serrure

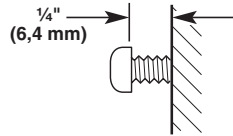
IMPORTANT : Toutes les vis doivent être vissées dans du bois. Si l'on ne peut pas visser la vis dans du bois, des tasseaux supplémentaires pour accrochage mural seront peut-être nécessaires.

5. Percer des avant-trous de 3/16" (4,8 mm) à tous les emplacements pour la pose des vis dans du bois.



A. Perçage des avant-trous.

6. Installer les quatre vis de montage de 5 x 45 mm. Laisser un espace de 1/4" (6,4 mm) entre le mur ou l'arrière de la tête de vis pour faire glisser la hotte et la mettre en place.



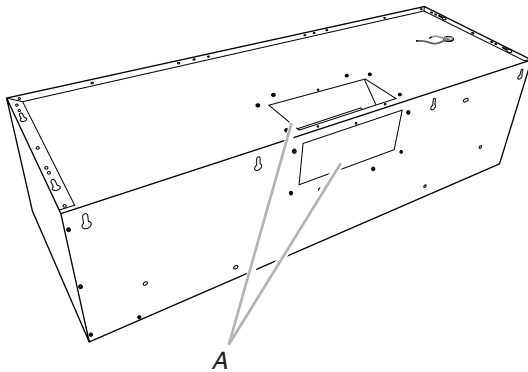
7. Déterminer et marquer toutes les lignes de découpage nécessaires sur le mur ou le plafond pour le passage du circuit d'évacuation. Installer le système d'évacuation avant la hotte. Voir la section "Exigences concernant l'évacuation".

Achever la préparation

1. Déterminer la hauteur appropriée pour le cordon d'alimentation du domicile et percer un trou de 1 1/4" (3,2 cm) à cet endroit.
2. Acheminer le câble d'alimentation du domicile selon les prescriptions du Code national de l'électricité, des normes CSA ou des codes et règlements locaux. Il faut que la longueur du conduit de 1/2" (12,7 mm) et des conducteurs soit suffisante depuis le tableau de distribution (avec fusibles ou disjoncteurs) pour réaliser facilement le raccordement dans le boîtier de connexion de la hotte.
REMARQUE : Ne pas mettre le système sous tension avant d'avoir complètement terminé l'installation.
3. Retirer les filtres à graisse. Voir "Entretien de la hotte".
4. Retirer le couvercle du boîtier de connexion et le mettre de côté.
5. Ôter l'opercule arrachable du sommet de la hotte et installer un serre-câble de 1/2" (12,7 mm) (homologation UL ou CSA).

Installation de la hotte

1. Selon votre installation, retirer l'opercule rectangulaire supérieur ou arrière du conduit d'évacuation.

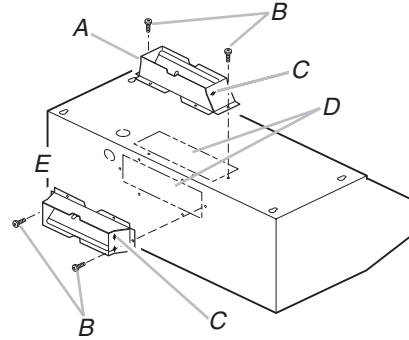


A. Opercules arrachables du conduit d'évacuation

2. Enlever le ruban adhésif du volet du clapet.

REMARQUE : On peut installer le clapet anti-reflux rectangulaire de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm) jusqu'à 1" (2,5 cm) de chaque côté du centre de la hotte pour pouvoir installer les conduits décentrés.

3. Fixer le connecteur de conduit rectangulaire de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm) à la hotte d'évacuation à l'aide de vis de tôlerie.



- A. Évacuation supérieure
- B. Vis de tôlerie
- C. Axe de charnière
- D. Opercules arrachables du conduit d'évacuation
- E. Évacuation arrière

REMARQUE : Si la bouche de décharge murale est derrière le connecteur de conduit rectangulaire de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm), vérifier que le clapet anti-reflux et la bouche de décharge murale n'interfèrent pas entre eux. Retirer le clapet du connecteur de conduit rectangulaire de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm) s'ils interfèrent.

4. À l'aide d'au moins deux personnes, soulever la hotte et la placer à son emplacement final. Insérer suffisamment de câble électrique à travers le serre-câble de 1/2" (12,7 mm) (homologation UL ou CSA) pour établir les connexions avec le boîtier de connexion. Serrer les vis du serre-câble.
5. Positionner les trous allongés de la hotte par-dessus la tête des vis de montage. Puis pousser la hotte vers le mur (pour un montage sous un placard) ou laisser glisser la hotte jusqu'à la hauteur de montage marquée (pour un montage sur le mur) pour que les vis soient dans la partie étroite des trous de fixation des vis. Serrer les vis de montage en s'assurant que les vis sont dans la partie étroite des trous de fixation des vis. (Pour un montage sur le mur, vérifier l'aplomb de la hotte.)
6. Raccorder le circuit d'évacuation à la hotte. Assurer l'étanchéité des jointures avec des brides pour conduits.
7. Vérifier que les clapets anti-retour fonctionnent correctement.

Raccordement électrique

⚠️ AVERTISSEMENT



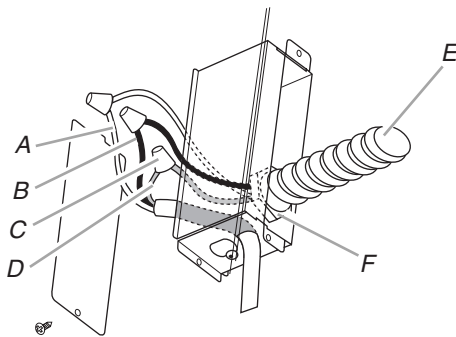
Risque de choc électrique

Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.

Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

1. Déconnecter la source de courant électrique.



- A. Conducteurs blancs
- B. Conducteurs noirs
- C. Connecteur de fils (homologation UL)
- D. Conducteurs verts (ou nus) ou verts-jaunes de liaison à la terre
- E. Câble d'alimentation électrique du domicile
- F. Serre-câble de 1/2" (12.7 mm) (homologation UL ou CSA)

2. Connecter ensemble les conducteurs blancs (A) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).

3. Connecter ensemble les conducteurs noirs (B) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).

⚠️ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Relier le ventilateur à la terre.

Brancher le fil relié à la terre au fil vert et jaune relié à la terre dans la boîte de la borne.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

4. À l'aide des connecteurs de fils (homologation UL), connecter le conducteur de liaison à la terre vert (ou nu) du câble d'alimentation du domicile à la vis verte-jaune de liaison à la terre (C) dans le boîtier de connexion.
5. Installer le couvercle du boîtier de connexion.
6. Vérifier que toutes les ampoules d'éclairage sont bien fixées dans leur douille.
7. Reconnecter la source de courant électrique.

Installation des cache-conduits (facultatif)

Si l'on installe un cache-conduit facultatif pleine largeur, suivre les instructions fournies avec ce produit.

Achever l'installation

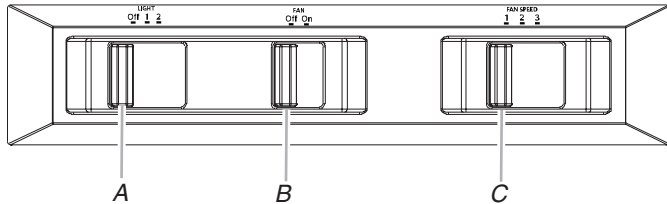
1. Installer les filtres à graisse métalliques. Voir la section "Entretien de la hotte".
2. Contrôler le fonctionnement du ventilateur de la hotte et de la lampe. Voir la section "Utilisation de la hotte".

REMARQUE : Pour pouvoir tirer le plus grand parti de la nouvelle.

UTILISATION DE LA HOTTE

La hotte de cuisinière est conçue pour extraire fumée, vapeurs de cuisson, et odeurs de la zone de la table de cuisson. Pour obtenir les meilleurs résultats, mettre le ventilateur de la hotte en marche avant d'entreprendre une cuisson, et laisser le ventilateur fonctionner pendant plusieurs minutes après l'achèvement d'une cuisson pour pouvoir évacuer de la cuisine toute trace d'odeur de cuisson, vapeur ou fumée.

Les commandes de la hotte sont situées sous celle-ci.



- A. Commande de la lampe
B. Commande du ventilateur
C. Commande de la vitesse du ventilateur

Commandes de la hotte de cuisinière

Commande de la lampe

1. Placer le commutateur d'éclairage à la position "1" pour placer la lumière de la hotte au réglage de veilleuse.
2. Placer le commutateur d'éclairage à la position "2" pour placer la lumière de la hotte au réglage de plein éclairage.
3. Placer le commutateur d'éclairage à la position "Off" (arrêt) pour éteindre la lumière de la hotte.

Fonctionnement du ventilateur

1. Placer l'interrupteur du ventilateur à la position "On" (marche) pour mettre en marche le ventilateur. Le ventilateur commence à fonctionner à la vitesse réglée par le commutateur de vitesse du ventilateur.
2. Placer l'interrupteur du ventilateur à la position "Off" pour éteindre le ventilateur.

Mise en marche automatique du ventilateur

La hotte de cuisine est équipée d'un capteur qui met le ventilateur automatiquement en marche lorsqu'un niveau de chaleur excessif est détecté dans la zone de commande. Lorsque l'interrupteur du ventilateur est à la position "Off" (arrêt), le capteur change l'état du commutateur du ventilateur à la vitesse élevée si nécessaire. Lorsque le niveau de chaleur diminue, le ventilateur s'éteint.

Lorsque l'interrupteur du ventilateur est à la position "On", le capteur de chaleur est inactif et la hotte fonctionne normalement.

Réglage du ventilateur

Le ventilateur comporte 3 commandes de vitesse. Placer le commutateur de vitesse du ventilateur à la position "1" pour la vitesse faible, à la position "2" pour la vitesse moyenne ou à la position "3" pour la vitesse élevée.

Dispositif de protection thermique

La hotte est équipée d'un dispositif de protection thermique permettant d'éviter les conditions de surchauffe. Si la hotte s'éteint en cours d'utilisation, déplacer le curseur du ventilateur vers Off (arrêt) pour éteindre la hotte. Attendre environ 60 minutes puis déplacer le curseur vers On (marche) pour remettre la hotte en marche.

ENTRETIEN DE LA HOTTE

Nettoyage

IMPORTANT : Nettoyer fréquemment la hotte et les filtres à graisse en suivant les instructions suivantes. Réinstaller les filtres à graisse avant de faire fonctionner la hotte.

Surfaces externes :

Afin d'éviter d'endommager la surface externe, ne pas utiliser de tampons en laine d'acier ou de tampons à récurer savonneux.

Toujours essuyer pour éviter de laisser des marques d'eau.

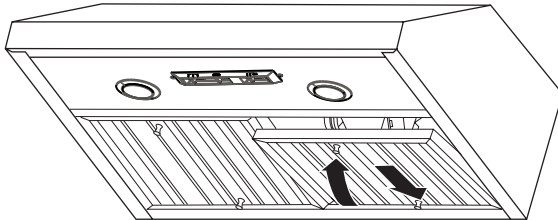
Méthode de nettoyage :

- Savon détergent liquide et eau, ou produit de nettoyage polyvalent.
- Frotter avec un chiffon doux humide ou une éponge non abrasive, puis rincer avec de l'eau propre et essuyer.

Filtre à graisse métallique

Dépose des filtres à graisse métalliques

1. Employer les deux mains pour retirer les filtres. Saisir les poignées du filtre, tirer vers l'arrière de la hotte, et tirer sur la poignée avant pour retirer le filtre.



2. Répéter pour chaque filtre à graisse.
3. Laver les filtres métalliques autant que nécessaire au lave-vaisselle ou à la main dans une solution de détergent chaude pour les nettoyer.

Réinstallation des filtres à graisse métalliques :

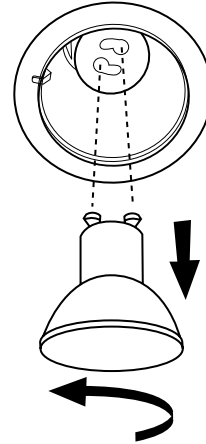
1. Saisir les poignées du filtre et insérer l'arrière du filtre dans la rainure arrière.
2. Tirer sur la poignée arrière et insérer le devant du filtre à graisse dans la rainure avant et bien fixer.
3. Répéter pour chaque filtre.

Remplacement d'une lampe à halogène

Interrompre l'alimentation de la hotte; attendre le refroidissement de la lampe à halogène. Pour éviter d'endommager ou de réduire la longévité de l'ampoule neuve, ne pas toucher l'ampoule avec les doigts nus. Remplacer la lampe en la manipulant avec un mouchoir de papier ou des gants de coton.

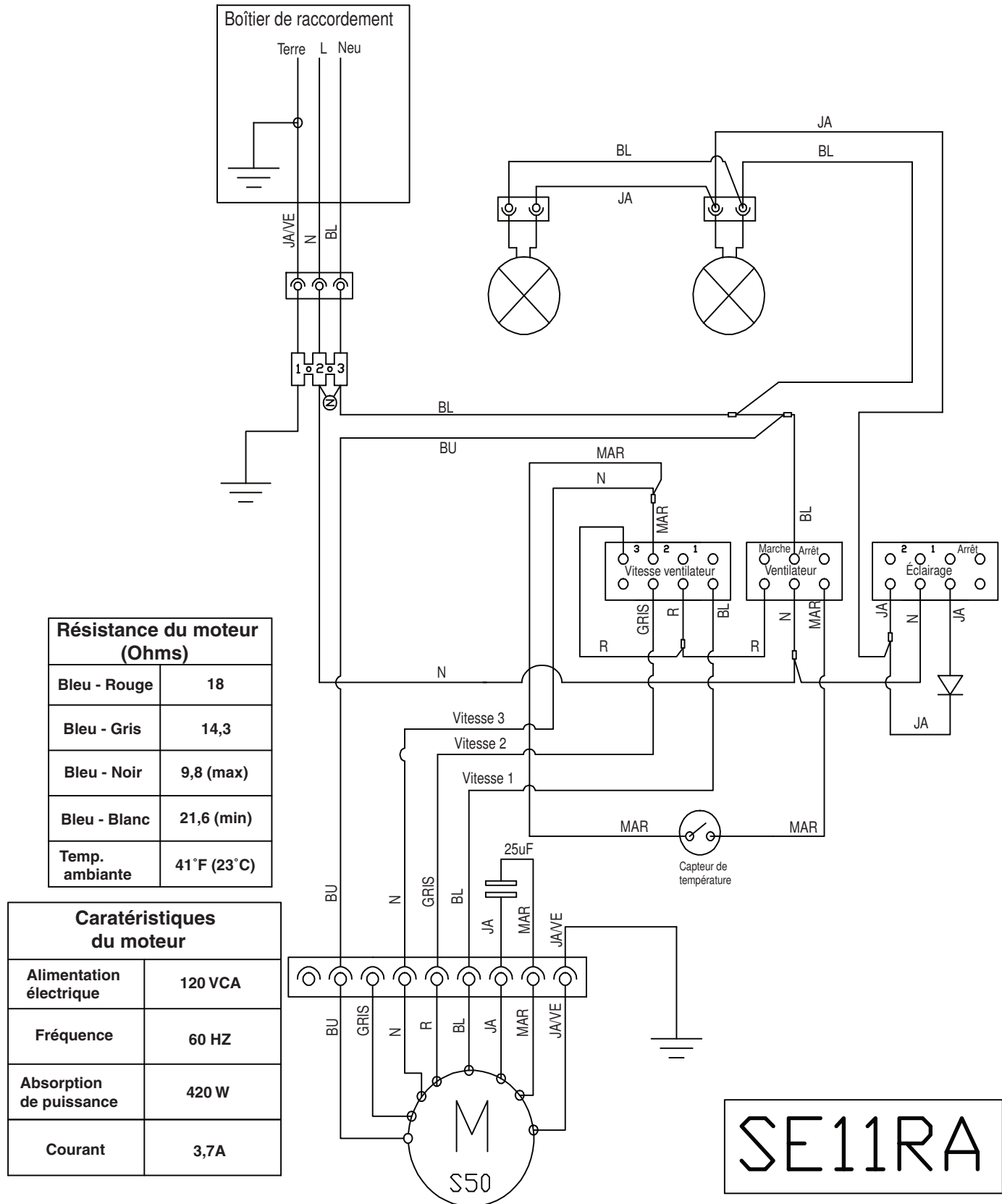
Si les nouvelles lampes ne fonctionnent pas, vérifier que chaque lampe est correctement insérée dans sa douille avant de demander l'intervention d'un réparateur.

1. Déconnecter la source de courant électrique.
2. Pousser la plaque de verre vers le haut et la tourner dans le sens antihoraire.



3. Retirer la lampe et la remplacer par une lampe halogène de 120 volts, 50 watts maximum avec culot GU10. La tourner dans le sens horaire pour l'emboîter.
4. Répéter les étapes 2 à 3 pour l'autre lampe, si nécessaire.
5. Reconnecter la source de courant électrique.

SCHÉMA DE CÂBLAGE



ASSISTANCE OU SERVICE

Lors d'un appel pour assistance ou service, veuillez connaître la date d'achat, le numéro de modèle et le numéro de série complets de l'appareil. Ces renseignements nous aideront à mieux répondre à votre demande.

Si vous avez besoin de pièces de rechange

Si vous avez besoin de commander des pièces de rechange, nous vous recommandons d'employer uniquement les pièces spécifiées par l'usine. Les pièces spécifiées par l'usine conviendront et fonctionneront bien parce qu'elles sont fabriquées avec la même précision utilisée dans la fabrication de chaque nouvel appareil. Pour localiser les pièces spécifiées par l'usine, dans votre région, nous appelons ou téléphonons au centre de service désigné le plus proche.

Aux É.-U.

Si vous avez des problèmes ou des questions, appelez KitchenAid au **1-800-422-1230**.

Nos consultants peuvent vous aider sur les points suivants :

- Programmation d'une intervention de dépannage. Les techniciens de service désignés par la gamme des appareils électroménagers KitchenAid sont formés pour remplir la garantie des produits et fournir un service après garantie partout aux États-Unis.
- Caractéristiques et spécifications de notre gamme complète d'appareils ménagers.
- Références aux revendeurs KitchenAid locaux.
- Renseignements sur l'installation.
- Procédés d'utilisation et d'entretien.
- Vente d'accessoires et de pièces de rechange.
- Assistance spécialisée au client (langue espagnole, malentendants, malvoyants, etc.).

Pour plus d'assistance :

Si vous avez besoin de plus d'assistance, vous pouvez écrire à KitchenAid en soumettant toute question ou problème à :

KitchenAid Brand Home Appliances
Customer eXperience Center
553 Benson Road
Benton Harbor, MI 49022-2692

Veuillez indiquer dans votre correspondance un numéro de téléphone où l'on peut vous joindre dans la journée.

Accessoires

Cache-cheminée pleine largeur

Commander la pièce numéro W10272079 pour modèle 30" (76,2 cm)

Commander la pièce numéro W10272080 pour modèle 36" (91,4 cm)

Au Canada

Si vous avez des problèmes ou des questions, appelez KitchenAid au **1-800-807-6777**.

Nos consultants peuvent vous aider sur les points suivants :

- Programmation d'une intervention de dépannage. Les techniciens de service désignés par la gamme des appareils électroménagers KitchenAid sont formés pour remplir la garantie des produits et fournir un service après garantie partout au Canada.
- Caractéristiques et spécifications de notre gamme complète d'appareils ménagers.
- Références aux revendeurs KitchenAid locaux.
- Procédés d'utilisation et d'entretien.
- Vente d'accessoires et de pièces de rechange.

Pour plus d'assistance :

Si vous avez besoin de plus d'assistance, vous pouvez écrire à KitchenAid en soumettant toute question ou problème à :

Customer eXperience Centre
KitchenAid Brand Home Appliances
200 - 6750 Century Ave.
Mississauga, Ontario L5N 0B7

Veuillez indiquer dans votre correspondance un numéro de téléphone où l'on peut vous joindre dans la journée.

GARANTIE LIMITÉE DES GROS APPAREILS MÉNAGERS KITCHENAID®

ATTACHEZ ICI VOTRE REÇU DE VENTE. UNE PREUVE D'ACHAT EST OBLIGATOIRE POUR OBTENIR L'APPLICATION DE LA GARANTIE.

Lorsque vous appelez le centre d'expérience de la clientèle, veuillez garder à disposition les renseignements suivants :

- Nom, adresse et numéro de téléphone
- Numéros de modèle et de série
- Une description claire et détaillée du problème rencontré
- Une preuve d'achat incluant le nom et l'adresse du marchand ou du détaillant

SI VOUS AVEZ BESOIN DE SERVICE :

1. Avant de nous contacter pour obtenir un dépannage, veuillez déterminer si des réparations sont nécessaires pour votre produit. Certains problèmes peuvent être résolus sans intervention de dépannage. Prenez quelques minutes pour parcourir la section Dépannage ou Résolution de problèmes du guide d'utilisation et d'entretien, ou rendez-vous sur le site <http://www.kitchenaid.ca>.
2. Tout service sous garantie doit être effectué exclusivement par nos fournisseurs de dépannage autorisés KitchenAid. Aux É.-U. et au Canada, dirigez toutes vos demandes de service sous garantie au

Centre d'expérience de la clientèle KitchenAid

Aux É.-U., composer le 1-800-422-1230. Au Canada, composer le 1-800-807-6777.

Si vous résidez à l'extérieur du Canada et des 50 États des États-Unis, contactez votre marchand KitchenAid autorisé pour déterminer si une autre garantie s'applique.

GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS

CE QUI EST COUVERT

Pendant un an à compter de la date d'achat, lorsque ce gros appareil ménager est installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions jointes à ou fournies avec le produit, la marque KitchenAid de Whirlpool Corporation ou Whirlpool Canada, LP (ci-après désignées "KitchenAid") décidera à sa seule discrétion de remplacer le produit ou de couvrir le coût des pièces spécifiées par l'usine et de la main-d'œuvre nécessaires pour corriger les vices de matériaux ou de fabrication qui existaient déjà lorsque ce gros appareil ménager a été acheté. S'il est remplacé, l'appareil sera couvert pour la période restant à courir de la garantie limitée d'un an du produit d'origine.

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LA RÉPARATION PRÉVUE PAR LA PRÉSENTE. Le service doit être fourni par une compagnie de service désignée par KitchenAid. Cette garantie limitée est valide uniquement aux États-Unis ou au Canada et s'applique exclusivement lorsque le gros appareil ménager est utilisé dans le pays où il a été acheté. La présente garantie limitée est valable à compter de la date d'achat initial par le consommateur. Une preuve de la date d'achat initial est exigée pour obtenir un dépannage dans le cadre de la présente garantie limitée.

CE QUI N'EST PAS COUVERT

1. Usage commercial, non résidentiel ou par plusieurs familles, ou non-respect des instructions de l'utilisateur, de l'opérateur ou des instructions d'installation.
2. Visite d'instruction à domicile pour montrer à l'utilisateur comment utiliser l'appareil.
3. Visites de service pour rectifier une installation ou un entretien fautifs du produit, une installation non conforme aux codes d'électricité ou de plomberie, ou la rectification de l'installation électrique ou de la plomberie du domicile (ex : câblage électrique, fusibles ou tuyaux d'arrivée d'eau du domicile).
4. Pièces consommables (ex : ampoules, batteries, filtres à air ou à eau, solutions de conservation, etc.).
5. Défauts ou dommage résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires KitchenAid non authentiques.
6. Conversion de votre produit du gaz naturel ou du gaz de propane.
7. Dommages causés par : accident, mésusage, abus, incendie, inondations, catastrophe naturelle ou l'utilisation de produits non approuvés par KitchenAid.
8. Réparations aux pièces ou systèmes dans le but de rectifier un dommage ou des défauts résultant d'une réparation, altération ou modification non autorisée faite à l'appareil.
9. Défauts d'apparence, notamment les éraflures, traces de choc, fissures ou tout autre dommage subi par le fini de l'appareil ménager, à moins que ces dommages ne résultent de vices de matériaux ou de fabrication et ne soient signalés à KitchenAid dans les 30 jours suivant la date d'achat.
10. Décoloration, rouille ou oxydation des surfaces résultant d'environnements caustiques ou corrosifs incluant des concentrations élevées de sel, un haut degré d'humidité ou une exposition à des produits chimiques (exemples non exhaustifs).
11. Perte d'aliments ou de médicaments due à la défaillance du produit.
12. Enlèvement ou livraison. Ce produit est conçu pour être réparé à l'intérieur du domicile.
13. Frais de déplacement et de transport pour le dépannage/la réparation dans une région éloignée où une compagnie de service KitchenAid autorisée n'est pas disponible.
14. Retrait ou réinstallation d'appareils inaccessibles ou de dispositifs préinstallés (ex : garnitures, panneaux décoratifs, plancher, meubles, îlots de cuisine, plans de travail, panneaux de gypse, etc.) qui entravent le dépannage, le retrait ou le remplacement du produit.
15. Service et pièces pour des appareils dont les numéros de série et de modèle originaux ont été enlevés, modifiés ou ne peuvent pas être facilement identifiés.

Le coût d'une réparation ou d'un remplacement dans le cadre de ces circonstances exclues est à la charge du client.

CLAUDE D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ AU TITRE DES GARANTIES IMPLICITES

LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES APPLICABLES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À CINQ ANS OU À LA PLUS COURTE PÉRIODE AUTORISÉE PAR LA LOI. Certains États et provinces ne permettent pas de limitation sur la durée des garanties implicites de qualité marchande ou d'aptitude à un usage particulier, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas être applicable dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ DANS LES DOMAINES NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

KitchenAid décline toute responsabilité au titre de la qualité, de la durabilité ou en cas de dépannage ou de réparation nécessaire sur ce gros appareil ménager autre que les responsabilités énoncées dans la présente garantie. Si vous souhaitez une garantie plus étendue ou plus complète que la garantie limitée fournie avec ce gros appareil ménager, adressez-vous à KitchenAid ou à votre détaillant pour obtenir les modalités d'achat d'une garantie étendue.

LIMITATION DES RECOURS; EXCLUSION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LA RÉPARATION PRÉVUE PAR LA PRÉSENTE. KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. Certains États et certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects de sorte que ces limitations et exclusions peuvent ne pas être applicables dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

SEGURIDAD DE LA CAMPANA DE COCINA

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

 **ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

Advertencias de la Proposición 65 del estado de California:

ADVERTENCIA: Este producto contiene una o más sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer.

ADVERTENCIA: Este producto contiene una o más sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de defectos congénitos o algún otro tipo de daños en la función reproductora.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A PERSONAS, OBSERVE LO SIGUIENTE:

- Use esta unidad sólo de la manera para la que fue diseñada por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
- Antes de dar servicio o limpiar esta unidad, apague el suministro de energía en el panel de servicio, y bloquee los medios de desconexión del servicio para evitar que se encienda accidentalmente el suministro de energía. Cuando el medio de desconexión del servicio no se pueda bloquear, sujete de manera segura un dispositivo de advertencia prominente, como podría ser una etiqueta, al panel de servicio.
- El trabajo de instalación y cableado se debe llevar a cabo por una persona(s) calificada(s), en conformidad con todos los códigos y estándares aplicables, incluyendo construcciones clasificadas como resistentes al fuego.
- No opere ningún ventilador que tenga un cable o enchufe dañado. Deshágase del ventilador o devuélvalo a un lugar de servicio autorizado para que sea examinado y/o reparado.
- Es necesario que haya suficiente aire para la adecuada combustión y ventilación de gases a través del conducto (la chimenea) del equipo que consume combustible, para evitar que ocurra contratiempo. Siga la guía y los estándares de seguridad del fabricante del equipo de calefacción, como serían aquéllos publicados por National Fire Protection Association (NFPA) (Asociación nacional de protección contra incendios), American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) (Sociedad estadounidense para ingenieros de calefacción, refrigeración y acondicionamiento de aire) y las autoridades de códigos locales.
- Cuando corte o taladre en una pared o techo, no dañe el cableado eléctrico ni otros servicios públicos ocultos.
- Los ventiladores con conductos siempre deben dar salida al aire hacia el exterior.

CUIDADO: Para usarse solamente en ventilación común. No lo utilice para ventilar materiales y vapores peligrosos o explosivos.

CUIDADO: Para reducir el riesgo de incendio y para ventilar el aire adecuadamente, asegúrese de dirigir el conducto de ventilación hacia el exterior - no ventile el aire de salida a espacios dentro de paredes o techos, áticos, espacios angostos o garajes.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, SÓLO USE CONDUCTOS METÁLICOS.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO PROVOCADO POR GRASA EN LA SUPERFICIE DE LA ESTUFA:

- Nunca deje las unidades de superficie sin vigilancia cuando estén en ajustes altos. Los derrames por hervor causan salpicaduras grasosas y humeantes, las cuales pueden encenderse. Caliente los aceites lentamente y con ajustes bajos o medios.
- Siempre ENCIENDA la campana cuando cocine con calor alto o cuando flamee alimentos (por ejemplo, crepes Suzette, cerezas Jubileo y flameado de carne de res con pimienta).
- Limpie los ventiladores con frecuencia. No permita que se acumule la grasa en el ventilador o en el filtro.
- Use cacerolas del tamaño adecuado. Siempre use utensilios de cocción que sean los adecuados para el tamaño del elemento de la superficie.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A PERSONAS SI SE PRENDE FUEGO EN LA SUPERFICIE DE LA ESTUFA OCASIONADO POR GRASA, OBSERVE LO SIGUIENTE:^a

- EXTINGA LAS LLAMAS con una tapa que encaje muy bien, una bandeja para galletas o una bandeja metálica, y luego apague el quemador. TENGA CUIDADO PARA EVITAR QUEMADURAS. Si las llamas no se extinguen de inmediato, EVACUE Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.
- NUNCA AGARRE UNA CACEROLA QUE ESTÉ ARDIENDO - podría quemarse.
- NO UTILICE AGUA ni artículos de limpieza con agua, incluyendo paños para vajilla o toallas mojadas - podría ocurrir una explosión de vapor violenta.
- SÓLO use un extinguidor si:
 - Sabe a ciencia cierta que tiene un extinguidor de clase ABC y ya sabe cómo utilizarlo.
 - El incendio es pequeño y se encuentra contenido en el lugar en donde se inició.
 - Ha llamado al departamento de bomberos.
 - Puede apagar el fuego con su espalda mirando hacia una salida.

^aBasado en "Consejos de seguridad para fuegos de cocina", publicado por la NFPA (Asociación nacional de protección contra incendios).

- **ADVERTENCIA:** A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no use este ventilador con ningún dispositivo semiconductor para el control de la velocidad.
- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

REQUISITOS DE INSTALACIÓN

Herramientas y piezas

Reúna las herramientas y las piezas necesarias antes de comenzar la instalación. Lea y siga las instrucciones provistas con cualquiera de las herramientas detalladas aquí.

Herramientas necesarias

- Nivel
- Taladro con brocas de barrena de 1¹/₄" (3,0 cm), 3/16" (4,8 mm), 1/8" (3,0 mm) y 5/16" (7,9 mm)
- Lápiz
- Pelacables o cuchillo de uso general
- Cinta de medir o regla
- Alicata
- Pistola para calafateo y compuesto para calafateo impermeable
- Sierra de vaivén o sierra caladora
- Destornillador de hoja plana
- Tijeras de hojalatero
- Destornillador Phillips
- Juego de llaves hexagonales métricas

Piezas necesarias

- Cable de suministro eléctrico doméstico
- Protector de cables homologado por UL o aprobado por CSA de 1/2" (12,7 mm)
- 3 conectores para cables que estén en la lista de UL
- 1 cubierta para pared o techo
- Sistema de ventilación metálico
- Abrazaderas para ducto/cinta para ducto, según se necesite

Piezas suministradas

Saque las piezas de los paquetes. Verifique que estén todas las piezas.

- Ensamblaje del escudete para campana con ventilador y focos instalados
- Conector de ventilación rectangular de 3¹/₄" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm)
- 2 filtros de grasa de metal para el modelo de 30" (76,2 cm)
- 3 filtros de grasa de metal para el modelo de 36" (91,4 cm)
- Adaptador T20® Torx®†
- 4 tornillos de montaje de 5 x 45 mm
- 6 tornillos de 4,5 x 13 mm
- 3 tornillos de 4 x 8 mm
- 4 taquetes para pared de 10 x 50

Requisitos de ubicación

IMPORTANTE: Respete todos los códigos y las ordenanzas vigentes. Haga que un técnico calificado instale la campana para cocina. Es la responsabilidad del instalador cumplir con los espacios de instalación especificados en la placa indicadora de modelo/serie. La placa con clasificación de modelo/serie está ubicada detrás del filtro izquierdo, en la pared posterior de la campana de ventilación.

La ubicación de la campana con escudete deberá estar lejos de zonas con corrientes fuertes de aire, tales como ventanas, puertas u orificios de calefacción fuertes.

Deben usarse las dimensiones de la abertura del armario que se muestran. Las dimensiones proporcionadas proveen los espacios mínimos.

Se requiere un enchufe eléctrico con conexión a tierra. Vea la sección "Requisitos eléctricos".

La campana con escudete se ha ajustado de fábrica para tener una ventilación a través del techo o de la pared.

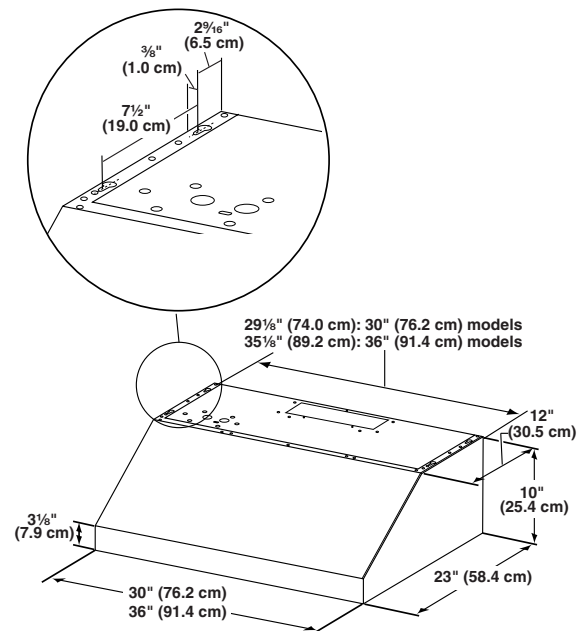
Se deben sellar todas las aberturas en el techo y la pared en donde se va a instalar la campana con escudete.

Para la instalación en casas rodantes

La instalación de esta campana para cocina debe ajustarse a los Manufactured Home Construction Safety Standards (Estándares de seguridad y construcción de casas fabricadas), Título 24 CFR, Parte 328 (anteriormente conocidos como Federal Standard for Mobile Home Construction and Safety [Estándar federal para la seguridad y construcción de casas rodantes], Título 24, HUD Parte 280), o cuando dicho estándar no sea aplicable, el estándar Manufactured Home Installation (Estándar para instalación en casas fabricadas) de 1982 (Manufactured Home Sites, Communities and Setups [Obras, comunidades y proyectos de casas fabricadas]), ANSI A225.1/NFPA 501A, o la última edición o con los códigos locales.

Dimensiones del producto

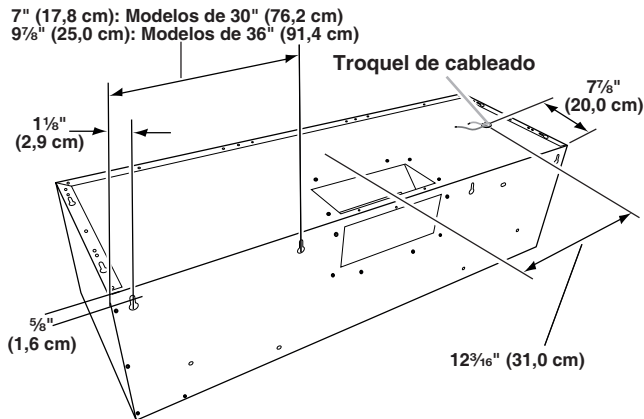
Vista frontal



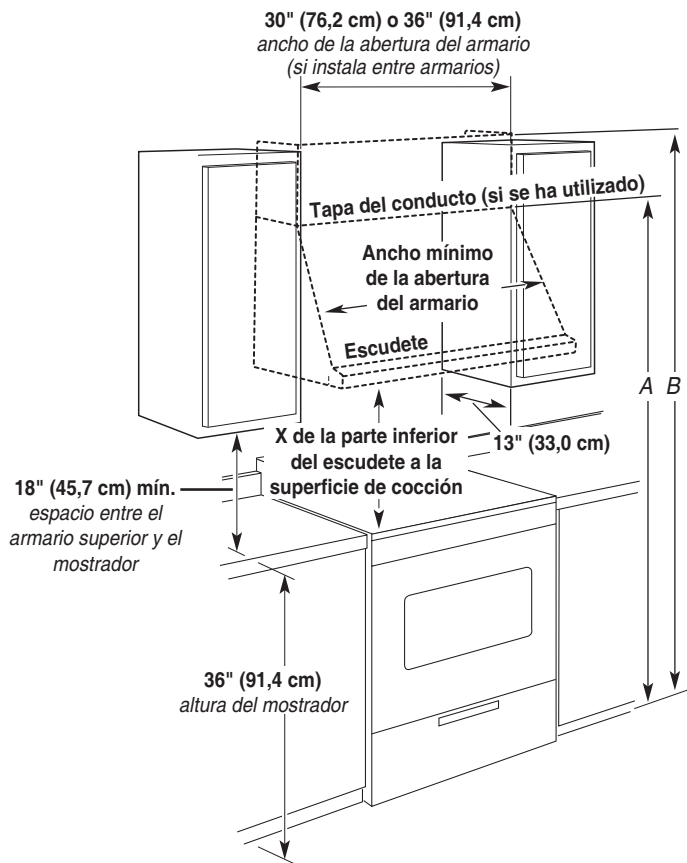
†T®TORX y T20 son marcas comerciales registradas de Acument Intellectual Properties, LLC.

Vista posterior

Modelos de 30" (76,2 cm): 12 $\frac{1}{4}$ " (31,1 cm)
Modelos de 36" (91,4 cm): 15" (38,1 cm)



Medidas del armario



A. Solo para instalaciones con escudete. 70" (177,8 cm) mínimo sobre la superficie de cocción eléctrica.
76" (193,0 cm) mínimo sobre la superficie de cocción a gas.

B. Para instalaciones con una cubierta de ventilación óptima. 82" (208,3 cm) mínimo sobre la superficie de cocción eléctrica.
88" (223,5 cm) mínimo sobre la superficie de cocción a gas.

IMPORTANTE: Distancia mínima "X": 24" (61,0 cm) a la superficie de cocción eléctrica, 30" (76,2 cm) a la superficie de cocción a gas.
Distancia máxima sugerida "X": 36" (91,4 cm).

Requisitos de ventilación

- El sistema de ventilación debe terminar en el exterior.
- No dirija la salida del sistema de ventilación hacia el desván u otra área cerrada.
- No utilice una cubierta de pared de tipo para lavandería de 4" (10,2 cm).
- Utilice ducto de escape de metal únicamente. Se recomienda un ducto de escape de metal rígido.
- La longitud del sistema de ventilación y el número de codos se deben mantener al mínimo para proveer un funcionamiento eficaz.

Para obtener el funcionamiento más eficaz y silencioso:

- No use más de 3 codos de 90°.
- Asegúrese de que haya un mínimo de 24" (61,0 cm) de ducto de escape recto entre los codos si se usa más de un codo.
- No instale dos codos lado a lado.
- Use abrazaderas o cinta para ductos para sellar todas las juntas en el sistema de ventilación.
- El sistema de ventilación debe tener una compuerta. Si la cubierta del techo o la pared tiene una compuerta, no use la compuerta provista con la campana de cocina.
- Utilice masilla de calafateo para sellar la abertura exterior de la pared o el techo alrededor de la cubierta.
- El tamaño del ducto de escape debe ser uniforme.

Instalaciones en climas fríos

Como parte del sistema de ventilación, se deberá instalar una compuerta de contratiro adicional para minimizar el flujo de aire frío hacia atrás, y un dispositivo de interrupción térmico para reducir la conducción de las temperaturas exteriores. La compuerta deberá estar en el lado del aire frío del puente térmico.

El dispositivo de interrupción deberá estar lo más cerca posible del lugar donde el sistema de ventilación entra a la parte con calefacción de la casa.

Aire de reposición

Los códigos locales de construcción podrían requerir el uso de sistemas de aire de reposición cuando se usen sistemas de ventilación con un movimiento de aire que supere los CFM (pies cúbicos por minuto) especificados. Los pies cúbicos por minuto especificados varían de una localidad a otra.

Consulte a su profesional de calefacción, ventilación y acondicionamiento de aire (HVAC) para conocer los requisitos particulares en su zona.

Métodos de ventilación

Esta campana con escudete se ha ajustado de fábrica para tener una ventilación a través del techo o de la pared.

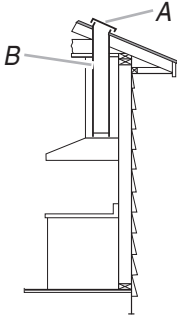
Se requiere un sistema de ventilación rectangular de 3 $\frac{1}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm) para la instalación (no incluido). La apertura de escape de la campana es de 3 $\frac{1}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm). El sistema de ventilación debe terminar a través del techo o la pared. Para ventilar la parte superior de la campana de cocina y a través de una pared, necesita un codo de 90°. Consulte la sección "Instalación de la campana de cocina" para ver los detalles de instalación de la compuerta.

NOTA: No se recomienda el uso de ductos de escape flexibles. Los ductos de escape flexibles crean contrapresión y turbulencia de aire, lo cual reduce el desempeño en gran medida.

Descarga posterior

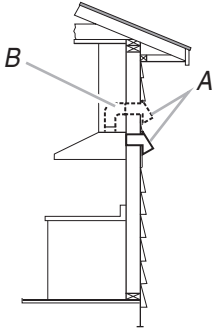
Esta campana de cocina puede ventilarse directamente por la parte trasera usando una compuerta rectangular de 3 1/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm) (suministrada) con un sistema de ventilación rectangular de 3 1/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm) (no suministrado). Consulte la sección "Instalación de la campana de cocina" para ver los detalles de instalación de la compuerta.

Ventilación a través del techo



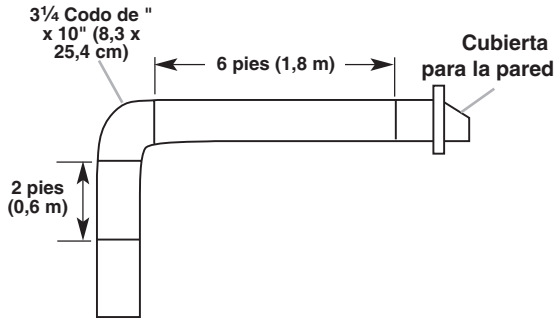
A. Cubierta para el techo
B. Ventilación de metal rectangular de 3 1/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm)

Ventilación de pared (escape superior o inferior)



A. Cubierta de la pared
B. Ventilación de metal rectangular de 3 1/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm)

Ejemplo de sistema de ventilación



Longitud máxima recomendada	= 35 pies (10,7 m)
1 codo de 90°	= 5,0 pies (1,5 m)
Porción recta de 8 pies (2,4 m)	= 8,0 pies (2,4 m)
1 cubierta de pared	= 0,0 pies (0,0 m)
Longitud del sistema de 3 1/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm)	= 13,0 pies (3,9 m)

Requisitos eléctricos

Respete todos los códigos y las ordenanzas vigentes.

Asegúrese de que la instalación eléctrica sea adecuada y en conformidad con el National Electrical Code (Código Nacional Eléctrico), ANSI/NFPA 70 (última edición) o las normas de CSA C22.1-94, Canadian Electrical Code (Código canadiense de electricidad), Parte 1 y C22.2 N° 0-M91 (última edición), y todos los códigos y ordenanzas locales.

Si los códigos lo permiten y se emplea un cable de conexión a tierra separado, se recomienda que un electricista competente determine si la trayectoria de descarga a tierra es adecuada.

Se puede obtener una copia de las normas de los códigos antes indicados en:

National Fire Protection Association, One Batterymarch Park,
Quincy, MA 02269.
CSA International
8501 East Pleasant Valley Road
Cleveland, OH 44131-5575

- Se necesita un circuito eléctrico de 120 voltios, 60 hertzios, CA solamente, de 15 amperios y protegido con fusibles.
- Si la casa tiene cableado de aluminio, siga el procedimiento a continuación:
Conecte el cableado de aluminio usando conectores especiales y/o herramientas diseñadas y de la lista de UL para unir el cobre al aluminio.
Siga el procedimiento recomendado por el fabricante del conector eléctrico. La conexión de cobre/aluminio deberá hacerse en conformidad con los códigos locales y las prácticas de cableado aceptadas por la industria.
- Los tamaños de los cables y las conexiones deben hacerse de acuerdo con la clasificación del electrodoméstico, como se especifica en la placa de clasificación del modelo/la serie. La placa del modelo/la serie está ubicada detrás del filtro, en la pared posterior de la campana.
- Los tamaños de los cables deben hacerse de acuerdo a los requisitos del National Electrical Code (Código Nacional Eléctrico), ANSI/NFPA 70 (última edición) o las normas de CSA C22.1-94 Canadian Electrical Code (Código Canadiense de Electricidad), Parte 1 y C22.2 N° 0-M91 (última edición), y todos los códigos y ordenanzas locales.

Cómo calcular la longitud del sistema de ventilación

Para calcular el largo del sistema que necesita, sume los pies (metros) equivalentes para cada porción de ducto de escape que se utilice en el sistema.

Sistema de ventilación de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)

Porción de ducto de escape		
Codo de 3 1/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm) de 90°	5,0 pies (1,5 m)	
Codo plano de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)	12,0 pies (3,7 m)	
Tapa para pared de 3 1/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)	0,0 pies (0,0 m)	

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Preparación de la ubicación

- Se recomienda que el sistema de ventilación sea instalado antes de que se instale la campana.
 - Si va a instalar una tapa de ducto completa, siga las instrucciones incluidas con ese producto.
 - Antes de hacer los recortes, asegúrese que haya suficiente espacio libre dentro del techo o la pared para el ducto de escape.
 - Revise la altura de su techo y la altura máxima de la campana antes de seleccionar su campana.
1. Desconecte el suministro de energía.
 2. Decida qué método de ventilación usará: en el techo o en la pared.
 3. Seleccione una superficie plana para ensamblar la campana para cocina. Cubra dicha superficie.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Peso Excesivo

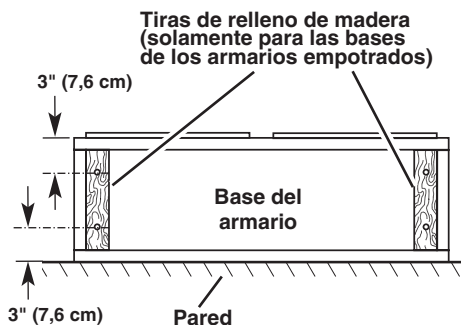
Use dos o más personas para mover e instalar la campana de cocina.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

4. Con la ayuda de dos o más personas, levante la campana de cocina y colóquela en la superficie cubierta.
- NOTA:** Esta campana de cocina puede montarse en armarios o en la pared.

Instalación con armario

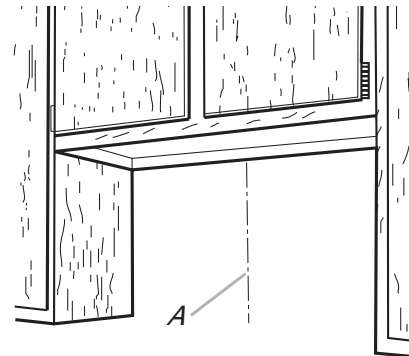
1. Si el armario tiene una base empotrada, agregue tiras de relleno de madera a cada lado. Instale tornillos para sujetar las tiras de relleno en los lugares mostrados.



Determine la ubicación del orificio para el cableado

Corte solamente un orificio de acceso para el cableado de 1 1/4" (3,2 cm). Consulte el Paso 2 para ver las instrucciones acerca de la ubicación del orificio para el cableado.

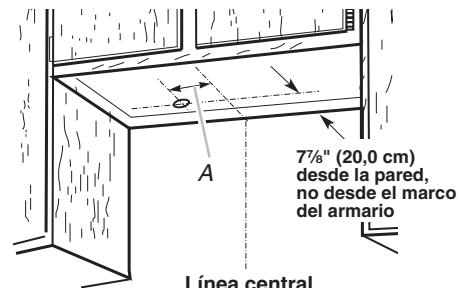
1. Determine y marque claramente una línea central vertical sobre la pared y el armario en el área donde se hará la abertura de ventilación.



A. Línea central

2. Para hacer el cableado desde la parte superior:

Trace una línea de la distancia "A" desde la parte izquierda de la línea central sobre la parte de abajo del armario. Marque el punto en sobre esta línea que esté a 7 7/8" (20,0 cm) desde la pared posterior. Taladre un orificio de 1 1/4" (3,2 cm) de diámetro a través del armario en este punto.



A. 12 3/16" (31,0 cm)

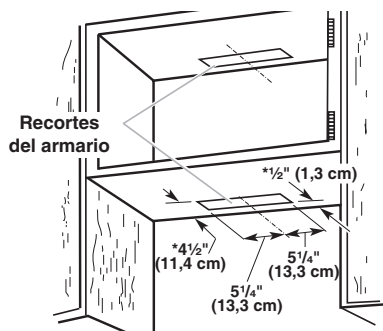
Aberturas de corte para un sistema de ventilación rectangular de 3 1/4" x 10" (8,3 cm x 25,4 cm)

Ventilación a través del techo

Para hacer un corte rectangular de 4" x 10 1/2" (10,2 cm x 26,7 cm) en la parte de abajo de la parte superior e inferior del armario:

1. Marque líneas de 1/2" (1,3 cm) y 4 1/2" (11,4 cm) desde la pared posterior sobre la línea central del lado de abajo del armario.
2. Marque líneas de 5 1/4" (13,3 cm) a la derecha e izquierda de la línea central en la parte de abajo del armario.
3. Use una sierra de vaivén o caladora para cortar una abertura rectangular para el ducto de escape.

- Repita los pasos 1 a 3 para el lado de abajo de la parte superior del armario.



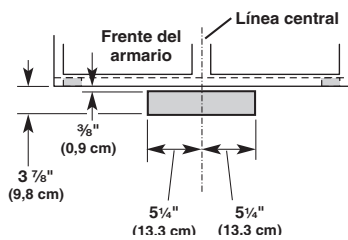
* Desde la pared, no desde el marco del armario

Ventilación en pared bajo un armario

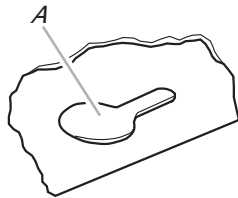
Para hacer un rectángulo de $3\frac{1}{2}'' \times 10\frac{1}{2}''$ (8,9 cm x 26,7 cm) en la pared:

- Trace dos líneas midiendo $\frac{3}{8}''$ (9,5 mm) y $\frac{3}{8}''$ (9,8 cm) hacia abajo desde el lado de abajo del armario; marque sobre la línea central en la pared posterior.
- Marque líneas de $\frac{5}{4}''$ (13,3 cm) a la derecha e izquierda de la línea central sobre la pared.

Use una sierra de vaivén o caladora para cortar una abertura rectangular en la pared para el ducto de escape.



- Levante la campana para cocina debajo del armario y determine la ubicación final centrándola debajo del armario. Marque en la parte inferior del armario la ubicación de las cuatro ranuras de montaje en forma de bocallave en la campana para cocina. Deje a un lado la campana para cocina sobre una superficie cubierta.



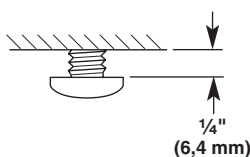
A. Ranura de bocallave

- Use una broca de $\frac{1}{8}''$ (3,0 mm) y taladre cuatro orificios piloto como se muestra.



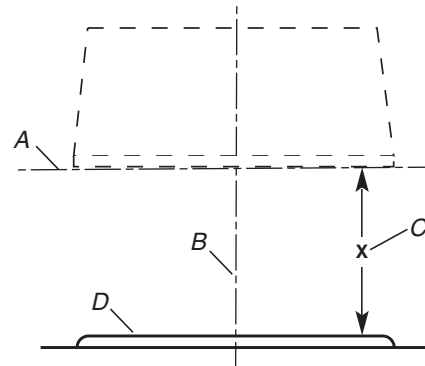
A. Taladre un orificio piloto

- Instale los 4 tornillos de montaje de 4,5 x 13 mm en los orificios piloto. Deje aproximadamente $\frac{1}{4}''$ (6,4 mm) de espacio entre las cabezas de los tornillos y el armario para deslizar la campana de cocina en el lugar.



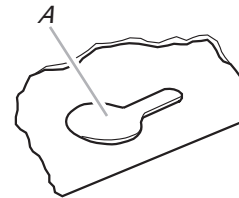
Para las instalaciones de pared:

- Determine y marque la línea central en la pared en donde se instalará la campana con escudete.
- Seleccione una altura de montaje entre un mínimo de 24" (61,0 cm) para las superficies de cocción eléctricas y 30" (76,2 cm) para las superficies de cocción a gas. La altura máxima sugerida es de 36" (91,4 cm) sobre la cocina bajo la campana. Marque una línea de referencia horizontal en la pared.
- Con dos o más personas, centre la campana en la línea central vertical y alinee l aparte inferior de la campana con la línea de referencia horizontal marcada en la pared.



A. Línea horizontal de referencia
B. Línea central vertical
C. Altura de montaje
D. Superficie de cocción

- Marque los centros de las ubicaciones de los ajustadores en la pared. Deje a un lado la campana para cocina sobre una superficie cubierta.



A. Ranura de bocallave

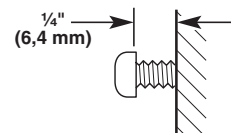
IMPORTANTE: Todos los tornillos se deben instalar en madera. Si no hay madera en la cual instalarlos, se necesitarán soportes adicionales para el marco de pared.

- Taladre orificios piloto de $\frac{3}{16}''$ (4,8 mm) en todas las ubicaciones donde se vayan a instalar los tornillos en madera.



A. Taladre un orificio piloto

- Instale los 4 tornillos de montaje de 5 x 45 mm. Deje un espacio de $\frac{1}{4}''$ (6,4 mm) entre la pared y la parte posterior de la cabeza del tornillo para deslizar la campana de cocina en su lugar.



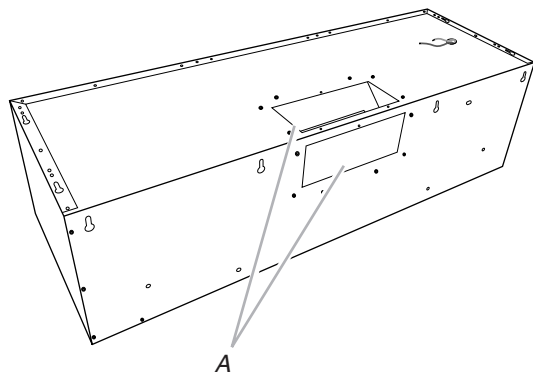
- Determine y haga todos los cortes necesarios en la pared o el cielorraso para el sistema de ventilación. Instale el sistema de ventilación antes de instalar la campana. Vea la sección "Requisitos de ventilación".

Complete la preparación

1. Determine la altura necesaria para el cable de suministro eléctrico de la casa y taladre un orificio de 1¼" (3,2 cm) en esa ubicación.
2. Haga pasar el cable de suministro de energía de la casa según las normas del National Electrical Code (Código nacional eléctrico) o CSA (Asociación de normalización canadiense) y los códigos y ordenanzas locales. Debe haber suficiente conducto de 1/2" (12,7 mm) y cables de la caja de desconexión con fusible (o cortacircuitos) para hacer la conexión en la caja eléctrica de terminales de la campana.
NOTA: No reconecte la electricidad hasta que se haya completado la instalación.
3. Saque los filtros para grasa. Vea la sección "Cuidado de la campana de cocina".
4. Quite la cubierta de la caja de terminales y déjela a un lado.
5. Retire el disco removible de la parte superior de la campana de ventilación en instale un protector de cables homologado por UL o aprobado por CSA de 1/2" (12,7 mm).

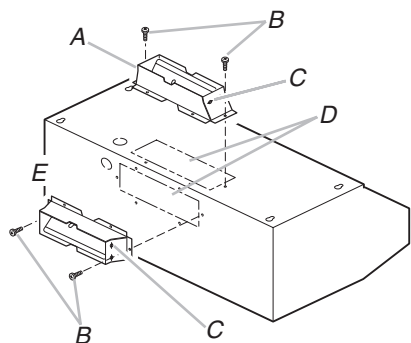
Instalación de la campana para cocina

1. Dependiendo de su instalación, quite el disco removible rectangular superior o posterior del ducto de escape.



A. Discos removibles de la ventilación

2. Saque la cinta de la tapa de la compuerta.
NOTA: Puede instalarse la compuerta rectangular de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) hasta 1" (2,5 cm) a cada lado del centro de la campana, para acomodar un ducto que no esté centrado.
3. Fije el conector de ventilación rectangular de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) a la campana de cocina usando tornillos de lámina de metal.



- A. Ventilación superior
B. Tornillos para lámina metálica
C. Pasador de la bisagra
D. Discos removibles de la ventilación
E. Ventilación trasera

NOTA: Si la tapa de pared está directamente tras el conector de ventilación rectangular de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm), verifique que la compuerta y la tapa de pared no interfieran entre sí. Retire la compuerta del conector de ventilación rectangular de 3¼" x 10" (8,3 x 25,4 cm) si interfieren.

4. Con la ayuda de dos o más personas, levante la campana y colóquela en su posición final. Haga pasar suficiente cable eléctrico a través del protector de cables de 1/2" (12,7 mm) que esté en la lista de UL o aprobado por CSA para hacer las conexiones en la caja de terminales. Apriete los tornillos del protector de cables.
5. Ubique la campana para cocina de modo que el extremo grande de las ranuras en forma de bocallave esté sobre los tornillos de montaje. Luego empuje la campana hacia la pared (en los montajes de armario) o permita que la campana se deslice hacia abajo hasta la altura de montaje marcada (para montaje de pared) de manera que los tornillos estén en el cuello de las ranuras. Apriete los tornillos de montaje, asegurándose de que los tornillos estén en el cuello angosto de las ranuras. (Para montajes de pared, verifique que la campana esté nivelada).
6. Conecte el ducto de escape a la campana. Selle las juntas con abrazaderas para que queden seguras y herméticas.
7. Verifique que las compuertas de contratiro funcionen adecuadamente.

Conexión del suministro eléctrico

⚠ ADVERTENCIA



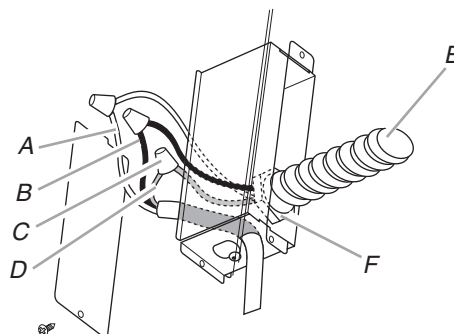
Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.

Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

1. Desconecte el suministro de energía.



- A. Cables blancos
B. Cables negros
C. Conector de cables homologado por UL
D. Cables a tierra verdes (o sin recubrimiento) y amarillos y verdes
E. Cable de suministro eléctrico doméstico
F. Protector de cable homologado por UL o aprobado por CSA de 1/2" (12,7 mm)

2. Use conectores de cables que estén en la lista de UL y conecte los cables blancos (A).
3. Use conectores de cables que estén en la lista de UL y conecte los cables negros (B).

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Conecte el soplador a tierra.

Conecte el alambre de tierra al alambre verde y amarillo de conexión a tierra en la caja de terminales.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

4. Conecte el cable verde (o desnudo) de puesta a tierra del suministro de energía doméstico al cable amarillo - verde de puesta a tierra (C) en la caja de terminales usando conectores de cables que estén en la lista de UL.

5. Instale la cubierta de la caja de terminales.
6. Cerciérese de que todos los focos estén seguros en sus portalámparas.
7. Reconecte el suministro eléctrico.

Instalación de las cubiertas de la ventilación (opcional)

Si va a instalar una tapa completa opcional en la ventilación, siga las instrucciones incluidas con ese producto.

Completar la instalación

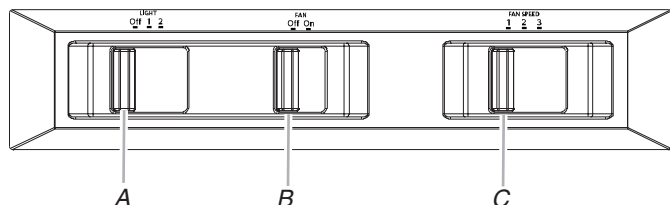
1. Instale los filtros de metal para grasa. Vea la sección "Cuidado de la campana de cocina".
2. Verifique el funcionamiento de la luz y del soplador de la campana de cocina. Vea la sección "Uso de la campana de cocina".

NOTA: Para obtener un uso más eficaz de su nueva campana de cocina, lea la sección "Uso de la campana de cocina".

USO DE LA CAMPANA PARA COCINA

La campana para cocina se ha diseñado para remover humo, vapores provenientes de la cocción y olores del área de la superficie de cocción. Para obtener mejores resultados, encienda la campana antes de cocinar y permita que funcione por varios minutos después de haber cocinado, para que quite todo el humo y los olores de la cocina.

Los controles de la campana están ubicados en la parte bajo la campana de cocina.



- A. Control de luz
- B. Control de soplado
- C. Control de velocidad del ventilador

Funcionamiento del ventilador

1. Mueva el interruptor del ventilador hacia la posición de encendido para encender el ventilador. El ventilador comenzará a funcionar a la velocidad en la que se haya fijado el interruptor del mismo.
2. Mueva el interruptor del ventilador hacia la posición de apagado para apagarlo.

Ventilador de encendido automático

La campana de cocina está equipada con un sensor para encender el ventilador automáticamente cuando se ha detectado calor en el área de control. Cuando el interruptor del ventilador esté en la posición de apagado, este sensor hará encender el ventilador a alta velocidad, cuando sea necesario. Cuando disminuya el calor, el ventilador se apagará.

Cuando el interruptor del ventilador esté en la posición de encendido, el sensor de calor no estará activado y la campana de cocina funcionará normalmente.

Ajustes del ventilador

El ventilador tiene tres controles de velocidad. Mueva el interruptor del ventilador a la posición "1" para velocidad baja, "2" para velocidad media o "3" para velocidad alta.

Protector térmico

La campana de cocina está equipada con un protector térmico para evitar condiciones de sobrecalentamiento. Si la campana de cocina se apaga mientras esté en uso, mueva el interruptor del ventilador hacia la posición de apagado para apagar la campana de cocina. Espere aproximadamente 60 minutos, luego mueva el cursor hacia On (Encendido) para volver a poner en marcha la campana de cocina.

Controles de la campana de cocina

Cómo utilizar la luz

1. Mueva el interruptor de la luz hacia la posición "1" para cambiar la luz de la campana de cocina al ajuste de luz nocturna.
2. Mueva el interruptor de la luz hacia la posición "2" para cambiar la luz de la campana de cocina al ajuste de luz de mayor intensidad.
3. Mueva el interruptor de la luz hacia la posición de apagado para apagar la luz de la campana de cocina.

CUIDADO DE LA CAMPANA PARA COCINA

Limpieza

IMPORTANTE: Limpie con frecuencia la campana y los filtros para grasa de acuerdo a las instrucciones a continuación. Vuelva a colocar los filtros para grasa antes de poner a funcionar la campana.

Superficies exteriores:

Para evitar daños a la superficie exterior, no use estropajos de acero ni jabonosos.

Siempre séquela con un paño para evitar manchas de agua.

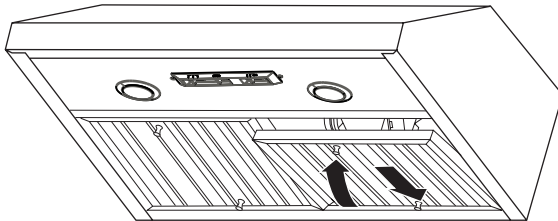
Método de limpieza:

- Detergente líquido y agua o producto de limpieza general.
- Límpiela con un paño suave húmedo o una esponja no abrasiva, enjuáguela con agua limpia y séquela con un paño.

Filtro de metal para grasa

Para sacar los filtros de metal para grasa:

1. Use dos manos para retirar los filtros de metal para grasa. Agarre las manijas del filtro, empuje hacia la parte trasera de la campana de cocina y empuje hacia abajo en la manija delantera para sacarlo.



2. Repetir para cada filtro de grasa.
3. Lave los filtros metálicos para grasa cuando sea necesario en la lavavajillas o a mano con una solución caliente de detergente.

Para volver a instalar los filtros de metal para grasa:

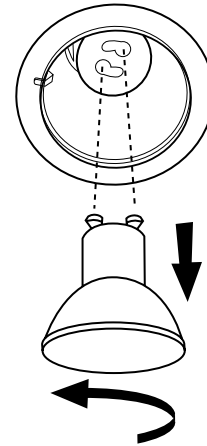
1. Agarre las manijas del filtro y ubíquelo la parte trasera del filtro en la guía trasera.
2. Empuje la manija trasera y ajuste la parte delantera del filtro para grasa en la guía delantera para fijarlo.
3. Repítalo para cada filtro.

Cómo reemplazar una lámpara de halógeno

Apague la campana para cocina y espere a que se enfríe la lámpara de halógeno. Para evitar dañar o acortar la vida útil del nuevo foco, no lo toque con los dedos descubiertos. Reemplace el foco usando un pañuelo de papel o guantes de algodón para manipular el foco.

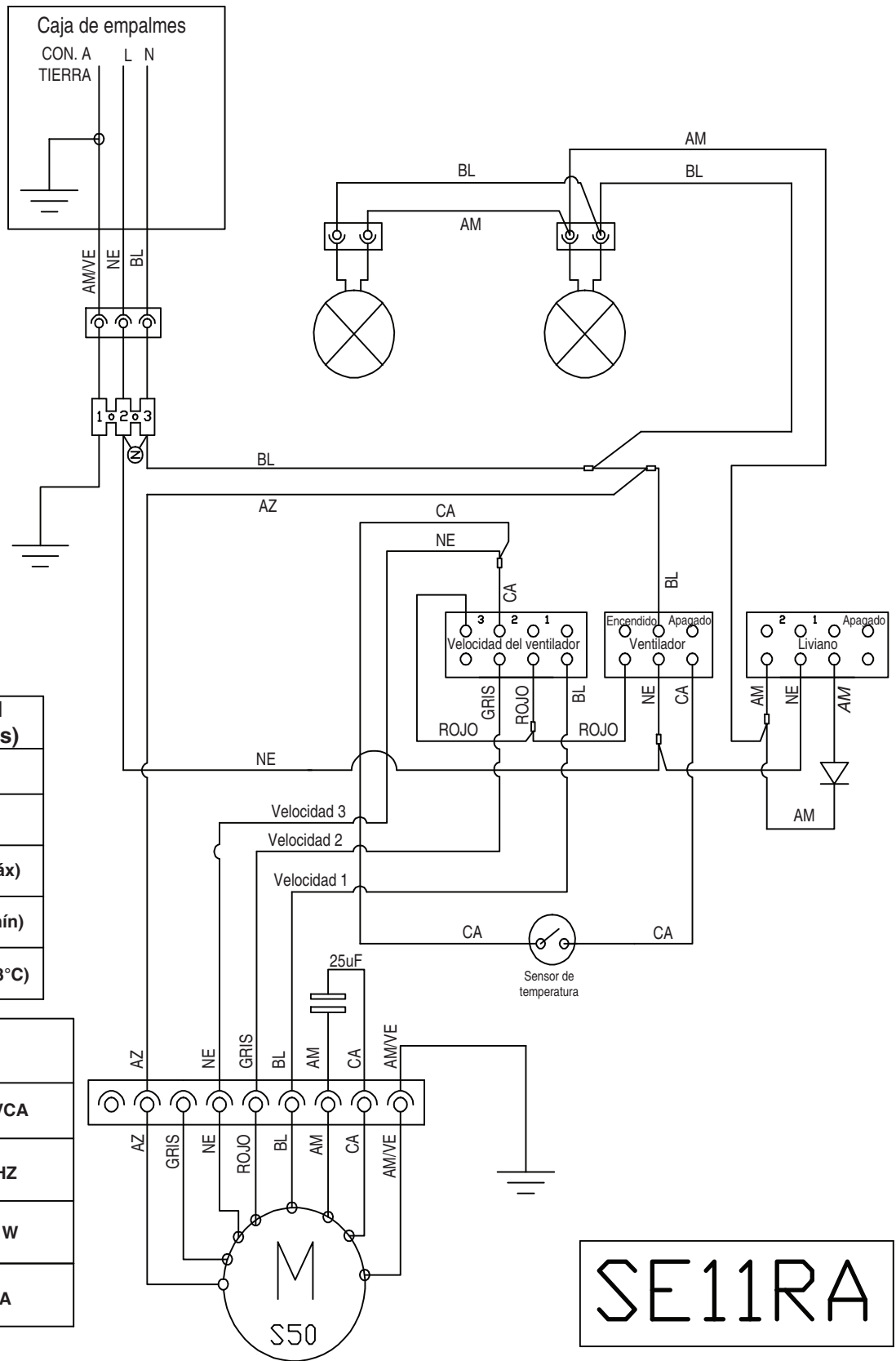
Si las nuevas lámparas no funcionan, cerciórese de que se han insertado correctamente antes de llamar para solicitar servicio.

1. Desconecte el suministro de energía.
2. Empuje la lente hacia arriba y gírela hacia la izquierda.



3. Quite el foco y reemplácelo con un foco de halógeno de 120 voltios, 50 vatios como máximo, con una base GU10. Gírelo hacia la derecha para trabarlo en su lugar.
4. Repita los pasos 2 a -3 para el otro foco, si es necesario.
5. Reconecte el suministro eléctrico.

DIAGRAMA DE CABLEADO



Resistencia del motor (en ohmios)	
Azul - Rojo	18
Azul - Gris	14,3
Azul - Negro	9,8 (Máx)
Azul - Blanco	21,6 (mín)
Temperatura amb.	41°F (23°C)

Características del motor	
Suministro eléctrico	120 VCA
Frecuencia	60 HZ
Absorción de energía	420 W
Corriente	3,7A

SERVICIO CERTIFICADO DE FÁBRICA

WHIRLPOOL SERVICE

KitchenAid®

MAYTAG®

Whirlpool®

acros®

TODO LO QUE NECESITAS CUANDO MÁS LO NECESITAS

Recuerde leer las indicaciones de su manual de uso y cuidado. Si usted requiere asesoría o servicio contáctenos.

Le recomendamos tener a la mano:

- Su factura, garantía sellada o comprobante de compra, serán necesarios para hacer válida la garantía de su producto.
- Modelo y Número de Serie, mismos que encontrará en el etiquetado del producto.

Centro de contacto:



Monterrey, N.L y su área metropolitana al 83.29.21.00
y desde el resto de la República al 01 (81) 83.29.21.00



www.whirlpool.mx/servicio

- Solicita tu servicio
- Chat de Asesoría en línea

Conexiones | Mantenimientos | Extensiones de Garantía | Accesorios | Reparaciones dentro y fuera de garantía



Para recomendaciones de uso visita el canal:

WHIRLPOOL SERVICE MÉXICO



PÓLIZA DE GARANTÍA

Se **garantiza** este equipo en todas sus piezas, componentes y mano de obra en los términos establecidos en la presente garantía, a partir de la fecha de compra o la fecha en que el usuario reciba de conformidad el producto presentando el comprobante respectivo, considerando lo siguiente:

Esta póliza ampara los siguientes modelos: KXU8036YSS

CONCEPTOS CUBIERTOS POR LA GARANTÍA

- Defectos de fabricación que impidan total o parcialmente el correcto funcionamiento del aparato.
- Reparación, cambio de piezas o componentes.
- Mano de obra y gastos de transportación derivados del cumplimiento de la garantía, dentro de nuestra red de servicios.

CONCEPTOS NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA

- Cuando el producto no ha sido utilizado de acuerdo al Manual de Uso y Cuidado.
- Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones de uso Comercial o Industrial.
- Mano de Obra y el servicio para:
 - Corregir la conexión general de su electrodoméstico NO instalado por un técnico autorizado por Whirlpool.
 - Explicación de Uso y Demostración de Funcionamiento de su electrodoméstico.
 - Cambios ó Reparación en casa: Plomería, Albañilería, Electricidad, entre otros.
- Llamadas de servicio para reemplazar bombillas, filtros de aire y de agua.
- Daños estéticos, cuando el producto esté expuesto al aire libre.
- Daños ocasionados al equipo o cualquier otra parte o repuesto, debido a voltaje inadecuado, instalaciones eléctricas defectuosas y/o fluctuaciones de la corriente eléctrica.
- Daños causados por accidentes, alteraciones, uso indebido, abuso, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los requisitos que se mencionan en las Instrucciones de Instalación del producto.
- Daños estéticos, incluyendo rayaduras, abolladuras, desportilladuras o algún otro daño al acabado de su electrodoméstico.
- El traslado del electrodoméstico por solicitud del cliente.
- Reparaciones del producto por alguna persona NO autorizada por Whirlpool y/o uso de piezas NO originales.
- Daños ocasionados por la reubicación y reinstalación de su electrodoméstico, si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con Instrucciones de Instalación publicadas por Whirlpool.
- Piezas de repuesto o mano de obra en electrodomésticos con números de modelo/serie que se hayan removido, alterado o que no se puedan determinar fácilmente.
- Daños ocasionados por elementos extraños al equipo (Ej: monedas, botones, accesorios de ropa, etc.)
- Daños por el uso indebido de productos tales como limpiadores químicos o abrasivos, no fabricados, destinados y/o recomendados para la limpieza de electrodomésticos.
- Daños a las partes de vidrio, porcelana, partes plásticas, o pintura del gabinete y en general los daños a las partes estéticas del producto, causadas por el deterioro normal del producto o su mal uso.
- Daños causados por accidente, inundación, terremoto, incendio, catástrofes naturales y en general cualquier hecho de la naturaleza o humano, que pueda ser considerado como caso fortuito o de fuerza mayor.
- Daños causados por fauna nociva (roedores, insectos o cualquier otro animal).
- El normal desgaste del producto y/o sus accesorios.
- Las tareas de mantenimiento general del producto no originadas en fallas y/o no comprendidas en reparaciones derivadas de la exigibilidad de la garantía.

Procedimiento para hacer efectiva la garantía:

Al considerar el comprador final que ha ocurrido alguno de los eventos amparados por esta póliza deberá comunicarse al Centro de Contacto Whirlpool desde Monterrey, N.L. y su área metropolitana al **83.29.21.00** y desde el Resto de la República al **01 (81) 83.29.21.00** para realizar un requerimiento de servicio. El tiempo de reparación será en un plazo no mayor a 30 días, a partir de la fecha de requerimiento. En la fecha de su servicio, presentar la **Póliza de Garantía** con los datos del **Formato de Identificación** del equipo, así como comprobante de la fecha de compra o recepción del producto.

Término:

Esta garantía tiene una vigencia de UN AÑO en todos sus componentes a partir de que el consumidor reciba de conformidad la campana.

Nombre del comprador: _____
Domicilio: _____ Teléfono: _____
Nombre del distribuidor: _____
Domicilio: _____ Teléfono: _____
Producto: _____ Modelo: _____ Marca: _____
Número de serie: _____ Fecha de entrega: _____

FIRMA DEL DISTRIBUIDOR Y SELLO

REPRESENTANTE AUTORIZADO

(Señale con precisión calle, número exterior o interior, colonia, ciudad, estado y C.P.)

Este documento deberá ser presentado para cualquier trámite relacionado con la garantía de productos adquiridos dentro de la República Mexicana, si usted compró su producto en otro país, acuda a la casa comercial/distribuidor donde fue adquirido.

El consumidor deberá mantener este documento en su poder y en un lugar seguro.

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía que ampara esta póliza al fabricante del producto. En caso de extravío de la póliza, el consumidor deberá presentar su comprobante de compra para hacer válida la garantía.

Whirlpool Service®

Desde Monterrey, N.L. y su área Metropolitana

Teléfono: (81)8329-2100

Dentro de la Republica Mexicana

Teléfono: 01 (81) 8329-2100

www.whirlpool.mx/servicio

